

14.11.2013

A7-0405/ 001-273

**TARKISTUKSET 001-273**

esittäjä(t): Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta

**Mietintö**

**Doris Pack**

Yhteinen Erasmus -ohjelma

**A7-0405/2012**

Ehdotus asetukseksi (COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

---

**Tarkistus 1**

**Ehdotus asetukseksi**

**Otsikko**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA  
NEUVOSTON ASETUS

UNIONIN **KOULUTUS-, NUORISO- JA  
URHEILUOHJELMAN, "YHTEINEN  
ERASMUS"**, PERUSTAMISESTA

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA  
NEUVOSTON ASETUS

unionin **nuoriso-, koulutus- ja  
urheiluohjelman, "YES Europe"**,  
perustamisesta

*Perustelu*

*Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.*

**Tarkistus 2**

**Ehdotus asetukseksi**

**Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(2 a) Euroopan unionin toiminnasta  
tehdyn sopimuksen 165 artiklan  
2 kohdassa annetaan selkeä valtuutus**

**unionin toimille, joilla pyritään edistämään nuorten osallistumista demokratian toteuttamiseen Euroopassa.**

*Perustelu*

*On tärkeää, että perussopimuksissa luodaan vakaa perusta asetukselle myös nuorisopolitiikan osalta. SEUT-sopimuksen 165 artiklassa annetaan unionille oikeus perustaa yhtenäinen nuoriso-ohjelma ja edistää nuorten itsenäisyyttä ja yhteiskunnallista osallistumista tukevia toimia.*

**Tarkistus 3**

**Ehdotus asetukseksi  
Johdanto-osan 3 kappale**

*Komission teksti*

(3) Koska suuri yleisö **jäsenvaltioissa ja ohjelmaan osallistuvissa kolmansissa maissa** tuntee laajasti **"Erasmus"-brändinimen** ja pitää sitä unionin **opiskelijaliikkuvuuden synonyymina**, tätä brändinimeä olisi käytettävä laajemmin ohjelman piiriin kuuluvilla pääkoulutussektoreilla.

*Tarkistus*

(3) Koska suuri yleisö tuntee laajasti **Comenius-, Erasmus-, Leonardo da Vinci- ja Grundtvig-brändinimet** ja pitää niitä unionin **oppimisliikkuvuuden ja -yhteistyön synonyymeina**, näiden brändinimien käyttöä olisi **jatkettava myös uudessa ohjelmassa.**

**Tarkistus 4**

**Ehdotus asetukseksi  
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

(3 a) **Uudessa ohjelmassa olisi keskityttävä rahoituksen saatavuuden esteiden vähentämiseen ja hallintojärjestelmien selkeyttämiseen koko rakenteessa. Ohjelman onnistumisen kannalta on ratkaisevan tärkeää keskittyä edelleen hallintomenojen vähentämiseen sekä ohjelman organisaation ja hallinnon yksinkertaistamiseen.**

*Tarkistus*

## Tarkistus 5

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 4 kappale

#### *Komission teksti*

(4) Unionin urheilualalla saaman uuden toimivallan täytäntöönpanoa koskevista strategisista vaihtoehdoista järjestetty julkinen kuuleminen ja urheilun alalla toteutettujen valmistelevien toimien arviointiraportti antoivat hyödyllistä tietoa unionin toimien prioriteettialoista ja toivat esiin lisäarvon, jonka unioni voi tuoda tukemalla toimia, joiden tavoitteena on urheilukysymyksiä koskevien kokemusten ja tietojen tuottaminen, jakaminen ja levittäminen Euroopan tasolla.

#### *Tarkistus*

(4) Unionin urheilualalla saaman uuden toimivallan täytäntöönpanoa koskevista strategisista vaihtoehdoista järjestetty julkinen kuuleminen ja urheilun alalla toteutettujen valmistelevien toimien arviointiraportti antoivat hyödyllistä tietoa unionin toimien prioriteettialoista ja toivat esiin lisäarvon, jonka unioni voi tuoda tukemalla toimia, joiden tavoitteena on urheilukysymyksiä koskevien kokemusten ja tietojen tuottaminen, jakaminen ja levittäminen Euroopan tasolla, ***edellyttäen, että niissä keskitytään pääasiassa ruohonjuuritasolle.***

## Tarkistus 6

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 kappale

#### *Komission teksti*

(5) Eurooppalaisessa älykkään, kestävän ja osallistavan kasvun strategiassa (Eurooppa 2020 -strategia) määritellään tulevalle vuosikymmenelle unionin kasvustrategia, jolla tuetaan älykästä, kestävää ja osallistavaa kasvua, ja asetetaan viisi ***kunnianhimoista*** tavoitetta, jotka on määrä saavuttaa vuoteen 2020 mennessä; koulutusosalalla tavoitteena on, että koulunkäynnin keskeyttävien määrää vähennetään alle 10 prosenttiin ja että vähintään 40 prosentilla 30–34-vuotiaista on korkea-asteen tutkinto. Tämä käsittää myös strategian lippulaivahankkeet ja niistä etenkin hankkeet "Nuoret liikkeellä" ja "Uuden osaamisen ja työllisyyden ohjelma".

#### *Tarkistus*

(5) Eurooppalaisessa älykkään, kestävän ja osallistavan kasvun strategiassa (Eurooppa 2020 -strategia) määritellään tulevalle vuosikymmenelle unionin kasvustrategia, jolla tuetaan älykästä, kestävää ja osallistavaa kasvua, ja asetetaan viisi tavoitetta, jotka on määrä saavuttaa vuoteen 2020 mennessä; koulutusosalalla tavoitteena on, että koulunkäynnin keskeyttävien määrää vähennetään alle 10 prosenttiin ja että vähintään 40 prosentilla 30–34-vuotiaista on korkea-asteen ***tai vastaava*** tutkinto. Tämä käsittää myös strategian lippulaivahankkeet ja niistä etenkin hankkeet "Nuoret liikkeellä", "Uuden osaamisen ja työllisyyden ohjelma" ***sekä "Innovaatiounioni"***<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> COM(2010)0546.

## Tarkistus 7

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 6 kappale

#### *Komission teksti*

(6) Euroopan unionin neuvosto hyväksyi 12 päivänä toukokuuta 2009 eurooppalaisen koulutusyhteistyön strategiset puitteet (ET 2020), joissa vahvistetaan neljä strategista tavoitetta, joiden kautta pyritään vastaamaan osaamiseen perustuvan Euroopan luomiseen vielä liittyviin haasteisiin ja tekemään elinikäisestä oppimisesta totta.

#### *Tarkistus*

(6) Euroopan unionin neuvosto hyväksyi 12 päivänä toukokuuta 2009 eurooppalaisen koulutusyhteistyön strategiset puitteet (ET 2020), joissa vahvistetaan neljä strategista tavoitetta, joiden kautta pyritään vastaamaan osaamiseen perustuvan Euroopan luomiseen vielä liittyviin haasteisiin ja tekemään elinikäisestä oppimisesta totta.  
***Nämä tavoitteet saavutetaan ainoastaan, mikäli niiden toteuttamiseen osoitetaan riittävästi rahoitusta.***

## Tarkistus 8

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 7 kappale

#### *Komission teksti*

(7) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 8 ja 10 artiklan mukaisesti ja perusoikeuskirjan 21 ja 23 artiklan mukaisesti ohjelmalla edistetään miesten ja naisten välistä tasa-arvoa sekä torjutaan sukupuoleen, rotuun tai etniseen alkuperään, uskontoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää.

#### *Tarkistus*

(7) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 8 ja 10 artiklan mukaisesti ja perusoikeuskirjan 21 ja 23 artiklan mukaisesti ohjelmalla edistetään miesten ja naisten välistä tasa-arvoa sekä torjutaan sukupuoleen, rotuun tai etniseen alkuperään, uskontoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää.  
***Ohjelman täytäntöönpanossa olisi myös laajennettava heikossa asemassa olevien ja haavoittuvien ryhmien osallistumismahdollisuuksia ja paneuduttava aktiivisesti vammaisten oppijoiden erityistarpeisiin. Jotta voidaan varmistaa, että ohjelman täytäntöönpanossa noudatetaan kyseisiä tavoitteita, tarvitaan konkreettisia jatko- ja arviointitoimia.***

#### *Perustelu*

*Kehitysmaissa toteutettavissa toimissa on erityisen tärkeää varmistaa, että toimet tavoittavat*

*köyhät ja haavoittuvat ihmiset, mutta tämä pätee myös Euroopassa toteutettaviin toimiin.*

## Tarkistus 9

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 8 kappale

#### *Komission teksti*

(8) Ohjelmassa olisi oltava vahva kansainvälinen ulottuvuus etenkin korkea-asteen koulutuksen osalta, jotta edistetään eurooppalaisen korkea-asteen koulutuksen laatua laajempien ET 2020 -tavoitteiden mukaisesti ja unionin vetovoimaa opiskelupaikkana sekä ihmisten keskinäistä ymmärtämystä ja korkea-asteen koulutuksen kestäväää kehittämistä kolmansissa maissa.

#### *Tarkistus*

(8) Ohjelmassa olisi oltava vahva kansainvälinen ulottuvuus etenkin **ammattillisen koulutuksen**, korkea-asteen koulutuksen **ja aikuiskoulutuksen** osalta, jotta edistetään eurooppalaisen korkea-asteen **ja ammattillisen** koulutuksen laatua laajempien ET 2020 -tavoitteiden mukaisesti ja unionin vetovoimaa opiskelupaikkana sekä ihmisten keskinäistä ymmärtämystä ja korkea-asteen **ja ammattillisen** koulutuksen kestäväää kehittämistä **unioniin assosioituneissa merentakaisissa maissa ja alueilla sekä** kolmansissa maissa.

## Tarkistus 10

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 kappale

#### *Komission teksti*

(9) Nuorisoalan yhteistyön uudistetuissa puitteissa (2010–2018) **pidetään** kaikkia nuoria yhteiskunnan arvokkaana resurssina ja **puolustetaan** heidän **oikeuttaan osallistua** heihin itseensä vaikuttavan politiikan suunnitteluun päätöksentekijöiden, nuorten ja nuorisojärjestöjen jatkuvan jäsennellyn vuoropuhelun kautta.

#### *Tarkistus*

(9) Nuorisoalan yhteistyön uudistetuissa puitteissa (2010–2018) **korostetaan tarvetta pitää** kaikkia nuoria yhteiskunnan arvokkaana resurssina ja **pyritään helpottamaan ja lisäämään** heidän **osallistumistaan** heihin itseensä vaikuttavan politiikan suunnitteluun päätöksentekijöiden, nuorten ja nuorisojärjestöjen jatkuvan jäsennellyn vuoropuhelun kautta.

## Tarkistus 11

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 11 kappale

#### *Komission teksti*

(11) Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä

#### *Tarkistus*

(11) Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä

toteuttamaan kaikki asianmukaiset toimenpiteet poistaakseen ohjelman moitteetonta toimintaa haittaavat oikeudelliset ja hallinnolliset esteet. **Tämä tarkoittaa myös sitä, että osallistujien oleskeluluvat olisi käsiteltävä viipymättä** sen varmistamiseksi, ettei yksikään osallistuja menetä **osittain tai kokonaan opiskelu-, harjoittelu- tai vaihtojaksoaan** ja ettei liikkuvuustoimia ja -hankkeita jouduta peruuttamaan. Jäsenvaltioita **kannustetaan** ottamaan käyttöön maahanpääsyä koskevia nopeutettuja menettelyjä kolmansien maiden kansalaisten opiskelua, opiskelijavaihtoa, palkatonta harjoittelua tai vapaaehtoistyötä varten tapahtuvan maahanpääsyt edellytyksistä 13 päivänä joulukuuta 2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/114/EY 19 artiklan mukaisesti.

## Tarkistus 12

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(12 a) Jotta voitaisiin puuttua paremmin unionin nuorisotyöttömyyteen, olisi kiinnitettävä erityistä huomiota korkeakoulujen ja ammatillisten oppilaitosten sekä yritysten väliseen kansainväliseen yhteistyöhön, niin että voidaan sovittaa opetusohjelmat ja työmarkkinoiden tarpeet yhteen, parantaa opiskelijoiden työllistettävyyttä ja kehittää yrittäjyystaitoja.**

## Tarkistus 13

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 13 kappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(13) Bolognan julistuksella, jonka 29 eurooppalaista opetusministeriä allekirjoitti 19 päivänä kesäkuuta 1999, käynnistettiin eurooppalaisen

(13) Bolognan julistuksella, jonka 29 eurooppalaista opetusministeriä allekirjoitti 19 päivänä kesäkuuta 1999, käynnistettiin eurooppalaisen

korkeakoulutusalueen luomiseen tähtäävä hallitustenvälinen prosessi, joka tarvitsee unionin tukea.

korkeakoulutusalueen luomiseen tähtäävä hallitustenvälinen prosessi.  
*Kahdeksannessa Bolognan ministerikonferenssissa, joka pidettiin Bukarestissa, Romaniassa, 26 ja 27 päivänä huhtikuuta 2012, 47 korkeakoulutuksesta vastaavaa ministeriä allekirjoitti Bukarestin julkilausuman, jossa kehoitetaan vahvistamaan eurooppalaista korkeakoulutusalueetta, joka tarvitsee jatkuvasti unionin tukea.*

## Tarkistus 14

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 kappale

#### *Komission teksti*

(14) Uudistetussa Kööpenhaminan prosessissa (2011–2020) *määriteltiin kunnianhimoinen ja kokonaisvaltainen visio ammattikoulutusta koskevalle eurooppalaiselle politiikalle ja vaadittiin, että koulutusalan unionin ohjelmista olisi annettava tukea sovituille prioriteeteille, myös kansainväliseen liikkuvuuteen ja jäsenvaltioiden toteuttamiin uudistuksiin.*

#### *Tarkistus*

(14) *Ammatillisen koulutuksen keskeinen asema joidenkin Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamisessa tunnustetaan laajalti ja määritellään uudistetussa Kööpenhaminan prosessissa (2011–2020) ottaen erityisesti huomioon ammatillisen koulutuksen mahdollisuudet vähentää Euroopan korkeaä työttömyyttä, etenkin nuorisotyöttömyyttä ja pitkäaikaistyöttömyyttä, edistää elinikäisen oppimisen kulttuuria, torjua sosiaalista syrjäytymistä ja edistää aktiivista kansalaisuutta. Olisi lisättävä pikaisesti kansainvälistä liikkuvuutta ammatillisessa koulutuksessa, myös oppisopimusopiskelijoiden, opettajien ja kouluttajien keskuudessa, ja edistettävä yhteistyötä kaikilla tasoilla asianomaisten sidosryhmien välisillä kumppanuuksilla sekä autettava jäsenvaltioita nykyaikaistamaan ammattikoulutusjärjestelmiään.*

## Tarkistus 15

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(14 a) On tarpeen varmistaa, että mahdollisuuksia liikkuvuuteen on yhä enemmän tarjolla teknisessä ja ammattikoulutuksessa oleville opiskelijoille, myös työharjoittelua suorittaville opiskelijoille, sekä oppisopimusopiskelijoille. Olisi toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä liikkuvuuden houkuttelevuuden lisäämiseksi ja sen helpottamiseksi erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten ja käsiteollisuusalan kouluttautuville henkilöille.**

*Perustelu*

*Bruggen julkilausumassa todetaan, että yksi tulevaisuuden keskeisistä haasteista on lisätä ammatillisessa koulutuksessa olevien oppijoiden mahdollisuuksia kansainväliseen vaihtoon. Oppisopimusopiskelijoiden kohdalla on tärkeää, että on olemassa välittäjätahoja, jotka tukevat ja helpottavat pk-yritysten osallistumista nuorten liikkuvuuteen lähettävinä ja vastaanottavina osapuolina.*

## Tarkistus 16

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 15 kappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(15) Koulujen välisten eurooppalaisen yhteistyön intensiteettiä ja määrää samoin kuin koulujen henkilöstön ja oppijoiden liikkuvuutta on lisättävä, jotta voidaan paneutua uudelle vuosisadalle tähtäävässä koulualan eurooppalaisessa yhteistyöohjelmassa asetettuihin prioriteetteihin, joita ovat kouluopetuksen laadun parantaminen unionissa lisäämällä taitojen kehittämistä ja parantamalla koulujärjestelmien ja oppilaitosten tasapuolisuutta ja osallistamista sekä opettajan ammatin ja koulujen johtamisen kehittäminen. Tässä yhteydessä olisi

(15) Koulujen välisten eurooppalaisen yhteistyön intensiteettiä ja määrää samoin kuin koulujen henkilöstön ja oppijoiden liikkuvuutta on lisättävä, jotta voidaan paneutua uudelle vuosisadalle tähtäävässä koulualan eurooppalaisessa yhteistyöohjelmassa asetettuihin prioriteetteihin, joita ovat kouluopetuksen laadun parantaminen unionissa lisäämällä taitojen kehittämistä ja parantamalla koulujärjestelmien ja oppilaitosten tasapuolisuutta ja osallistamista sekä opettajan ammatin ja koulujen johtamisen kehittäminen **ja tukeminen**. Tässä



**pidettävä erityisen tärkeinä strategisia tavoitteita**, jotka koskevat koulunkäynnin keskeyttämisen vähentämistä, perustaitojen osaamisen parantamista, varhaiskasvatukseen osallistumisen lisäämistä ja varhaiskasvatuksen laadun parantamista, sekä **tavoitteita, jotka liittyvät** opettajien ja koulunjohtajien **ammattitaidon kehittämiseen** sekä maahanmuuttotaustaisten lasten ja sosioekonomisesti heikommista lähtökohdista olevien lasten **koulutusmahdollisuuksien parantamiseen**.

yhteydessä olisi **asetettava etusijalle strategiset tavoitteet**, jotka koskevat koulunkäynnin keskeyttämisen vähentämistä, perustaitojen osaamisen parantamista, varhaiskasvatukseen osallistumisen lisäämistä ja varhaiskasvatuksen laadun parantamista, sekä **tavoitteet, joiden avulla kehitetään** opettajien ja koulunjohtajien **ammattitaitoa** sekä **parannetaan** maahanmuuttotaustaisten lasten ja sosioekonomisesti heikommista lähtökohdista olevien lasten **koulutusmahdollisuuksia**.

## Tarkistus 17

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(15 a) Ohjelmassa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota koulutuspolitiikan alueelliseen ulottuvuuteen ja etenkin koulutustasoon liittyvään kasvavaan eriarvoisuuteen kansallisella ja paikallistasolla.**

### *Perustelu*

*Erilaiset ongelmat, kuten koulunkäynnin keskeyttäminen, nuorten syrjäytyminen, alhainen koulutustaso ja koulutusinfrastruktuurin heikko saavutettavuus, ovat yleisiä kaupunkialueilla. Kaupungin vauraudesta riippumatta nämä ongelmat keskittyvät yleensä tiettyihin kaupunginosiin, jotka ovat sosioekonomisesti heikossa asemassa. Paikallishallinnolla on keskeinen rooli ongelmiin puuttumisessa, koska se koordinoi ja johtaa ongelmien ratkaisemiseen tähtäviä toimia. Kokemus tällaisten haasteiden käsittelystä on ratkaisevan tärkeää Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden toteutumisen kannalta.*

## Tarkistus 18

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 16 kappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(16) Uudistetussa aikuiskoulutusohjelmassa, joka sisältyy [...] annettuun neuvoston päätöslauselmaan, **tähdätään siihen, että**

(16) Uudistetussa aikuiskoulutusohjelmassa, joka sisältyy **28 päivänä marraskuuta 2011** annettuun neuvoston päätöslauselmaan<sup>1</sup>, **painotetaan**

*jokainen aikuinen voi kehittää ja parantaa taitojaan ja osaamistaan koko elämänsä ajan ja kiinnitetään erityishuomiota Eurooppa 2020 -strategian kohteena olevien lukuisten vähän koulutettujen eurooppalaisten koulutuksen tehostamiseen.*

*tarvetta lisätä osallistumista aikuiskoulutukseen ottaen huomioon Euroopan väestön ikääntyminen, jonka vuoksi aikuisten on ehdottomasti päivitettävä säännöllisesti henkilökohtaisia ja ammatillisia taitojaan ja osaamistaan peruskoulutuksen jälkeen, ja siinä myös tunnustetaan aikuiskoulutuksen tehtävä aktiivisen kansalaisuuden edistämiseksi. Aikuiskoulutusohjelmassa otetaan huomioon Eurooppa 2020 -strategiassa esitetyt työllisyyttä ja köyhyyden vähentämistä koskevat tavoitteet ja kiinnitetään erityishuomiota tarpeeseen lisätä niiden eurooppalaisten, joilla on heikot taidot tai heikko koulutus, osallistumista aikuiskoulutukseen.*

---

<sup>1</sup> EUVL C 372, 20.12.2011, s. 1.

## Tarkistus 19

**Ehdotus asetukseksi  
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(16 a) Aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalaisesta teemavuodesta 2012 saadut kokemukset, komission väestöraportit ja ikääntyneiden henkilöiden vapaaehtoistoiminta osoittavat, että elinikäisellä oppimisella, sukupolvien välisellä vuoropuhelulla, liikkuvuudella ja yhteiskuntaan osallistumisella on merkitystä vielä kauan työuran päätyttyä. Ikääntyneet ovat yksi vapaaehtoistoiminnan ja sosiaaliskasvatustyön tukipilareista Euroopassa. Tämä olisi otettava ohjelmassa huomioon painottamalla asianmukaisesti yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alan asianmukaisia toimenpiteitä.*

## Tarkistus 20

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 17 kappale

#### *Komission teksti*

(17) Euroopan nuorisofoorumin, tutkintotodistusten akateemisen tunnustamisen kansallisten tiedotuskeskusten (NARIC), Eurydice-, Euroguidance- ja Eurodesk-verkoston sekä kansallisten eTwinning-tukipalvelujen, kansallisten Europass-keskusten ja naapurimaiden kansallisten tiedotustoimistojen toiminta on olennaisen tärkeää ohjelman tavoitteiden saavuttamisen kannalta etenkin siksi, että ne antavat komissiolle säännöllisesti ajantasaista tietoa toiminta-aloistaan ja tiedottavat ohjelman tuloksista **unionissa ja ohjelmaan osallistuvissa kolmansissa maissa**.

#### *Tarkistus*

(17) Euroopan nuorisofoorumin, **elinikäistä oppimista edistävän eurooppalaisen kansalaisyhteiskunnan foorumin**, tutkintotodistusten akateemisen tunnustamisen kansallisten tiedotuskeskusten (NARIC), Eurydice-, Euroguidance- ja Eurodesk-verkoston sekä kansallisten eTwinning-tukipalvelujen, kansallisten Europass-keskusten ja naapurimaiden kansallisten tiedotustoimistojen toiminta on olennaisen tärkeää ohjelman tavoitteiden saavuttamisen kannalta etenkin siksi, että ne antavat komissiolle säännöllisesti ajantasaista tietoa toiminta-aloistaan ja tiedottavat ohjelman tuloksista, **myös unioniin assosioituneissa merentakaisissa maissa ja alueilla**.

## Tarkistus 21

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 18 kappale

#### *Komission teksti*

(18) On lisättävä yhteistyötä ohjelman sekä yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen, nuorison ja urheilun alalla toimivien kansainvälisten järjestöjen, etenkin Euroopan neuvoston kanssa.

#### *Tarkistus*

(18) On lisättävä yhteistyötä ohjelman sekä yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen, nuorison ja urheilun alalla toimivien kansainvälisten järjestöjen, etenkin Euroopan neuvoston kanssa **sekä lisättävä yhteistyötä Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden kanssa kansainvälisten ohjelmien puitteissa**.

## Tarkistus 22

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 kappale

#### *Komission teksti*

(19) **Ohjelmalla pitäisi** edistää Euroopan yhdentymistä käsittelevien opintojen korkeaa laatua kaikkialla maailmassa **ja tukea etenkin laitoksia, joilla on eurooppalainen hallintorakenne, joiden toiminta käsittää kaikki unionin kannalta kiinnostavat politiikan alat, jotka ovat voittoa tavoittelemattomia organisaatioita ja joissa voi suorittaa tunnustetun korkeasteen tutkinnon.**

#### *Tarkistus*

(19) **Jotta voidaan** edistää Euroopan yhdentymistä käsittelevien opintojen korkeaa laatua kaikkialla maailmassa **sekä vastata Euroopan yhdentymisprosessia ja sen etenemistä koskevan tiedon ja vuoropuhelun kasvavaan tarpeeseen, on tärkeää parantaa tämän alan opetuksen, tutkimuksen ja pohdinnan laatua tukemalla Euroopan yhdentymisprosessin tutkimukseen erikoistuneita korkeakouluja sekä yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen aloilla toimivia eurooppalaisia järjestöjä Jean Monnet -toimen kautta.**

#### *Perustelu*

Poistetaan kriteerit, joiden mukaan ainoastaan akateemiset laitokset voivat ottaa vastaan toiminta-avustuksia.

## Tarkistus 23

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

(19 a) **On lisättävä yhteistyötä ohjelman sekä koulutuksen, nuorisotoiminnan ja urheilun alalla toimivien kansalaisyhteiskunnan järjestöjen välillä kansallisella ja Euroopan tasolla. On erittäin tärkeää saada laaja kannatus elinikäisen oppimisen strategioille ja politiikoille. Kansalaisyhteiskunnan osallistuminen on välttämätöntä, jotta voidaan ottaa huomioon sidosryhmien ajatukset ja huolenaiheet kaikilla tasoilla, ja kansalaisyhteiskunta muodostaa perustan unionin ja sen kansalaisten väliselle kiinteälle vuoropuhelulle, jonka avulla eurooppalainen elinikäisen oppimisen alue voi toteutua.**

## Tarkistus 24

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 20 kappale

#### *Komission teksti*

(20) Tammikuun 18 päivänä 2011 annetussa komission tiedonannossa Urheilun eurooppalaisen ulottuvuuden kehittäminen esitetään komission ajatuksia urheilualaa koskevasta unionin tason toiminnasta Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen ja ehdotetaan komission ja jäsenvaltioiden toteutettavaksi konkreettisia toimia, jotka jaetaan kolmeen laajaan ryhmään: urheilun yhteiskunnallinen merkitys, urheilun taloudellinen ulottuvuus ja urheilualan järjestäytyminen.

#### *Tarkistus*

(20) Tammikuun 18 päivänä 2011 annetussa komission tiedonannossa Urheilun eurooppalaisen ulottuvuuden kehittäminen esitetään komission ajatuksia urheilualaa koskevasta unionin tason toiminnasta Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen ja ehdotetaan komission ja jäsenvaltioiden toteutettavaksi konkreettisia toimia, **joilla pyritään vahvistamaan urheilun eurooppalaista identiteettiä ja** jotka jaetaan kolmeen laajaan ryhmään: urheilun yhteiskunnallinen merkitys, urheilun taloudellinen ulottuvuus ja urheilualan järjestäytyminen.

## Tarkistus 25

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**(20 a) Erityisesti olisi painotettava ruohonjuuritason urheilua ja urheilualan vapaaehtoistoimintaa, sillä niillä on keskeinen merkitys sosiaalisen osallisuuden, yhtäläisten mahdollisuuksien ja terveyttä edistävän liikunnan edistämisessä.**

## Tarkistus 26

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 21 kappale

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

(21) Tutkinto- ja pätevyysvaatimusten selkeyttäminen ja unionin välineiden laajempi hyväksyntä **helpottavat elinikäiseen oppimiseen liittyvää liikkuvuutta Euroopassa, edesauttavat sen**

(21) Tutkinto- ja pätevyysvaatimusten selkeyttäminen, **vertailtavuus ja tunnustaminen** ja **tunnustamista edistävien** unionin välineiden laajempi hyväksyntä edesauttavat laadukkaan

**vuoksi** laadukkaana yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen kehittämistä ja helpottavat ammatillista liikkuvuutta eri maiden ja sektorien välillä. Kun **nuoret** opiskelijat (mukaan luettuina ammatillisessa koulutuksessa olevat opiskelijat) pääsevät tutustumaan muissa maissa käytettäviin menetelmiin, toimintamalleihin ja teknologioihin, se parantaa heidän työllistyvyyttään **globaalissa** taloudessa; **samalla myös kansainvälisistä työtehtävistä tulee houkuttelevampia.**

## Tarkistus 27

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 kappale

#### *Komission teksti*

(22) Tämän vuoksi suositellaan 15 päivänä joulukuuta 2004 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 2241/2004/EY mukaisten tutkintoja ja pätevyyskriteerien selkeyttävien yhteisten puitteiden (Europass), 23 päivänä huhtikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen mukaisen eurooppalaisen tutkintojen viitekehyksen (EQF), 18 päivänä kesäkuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen **mukaisen** ammatillisen koulutuksen opintosuoritusten *eurooppalainen* siirtojärjestelmän (ECVET) ja eurooppalaisen opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmän (ECTS) käytön laajentamista.

yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen kehittämistä ja helpottavat **sekä elinikäiseen oppimiseen liittyvää että** ammatillista liikkuvuutta **Euroopassa** eri maiden ja sektorien välillä. Kun opiskelijat (mukaan luettuina ammatillisessa koulutuksessa olevat opiskelijat) ja **aikuisoppijat** pääsevät tutustumaan muissa maissa käytettäviin **elinikäisen oppimisen** menetelmiin, toimintamalleihin ja teknologioihin, se parantaa heidän työllistyvyyttään **Euroopan** taloudessa ja **edistää työvoiman liikkuvuutta.**

#### *Tarkistus*

(22) Tämän vuoksi suositellaan 15 päivänä joulukuuta 2004 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 2241/2004/EY mukaisten tutkintoja ja pätevyyskriteerien selkeyttävien yhteisten puitteiden (Europass), **15 päivänä helmikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen 2006/143/EY<sup>1</sup> mukaisten laadunvarmistusorganisaatioiden eurooppalaisen rekisterin (EQAR) ja korkeakoulutuksen eurooppalaisen laadunvarmistusyhdistyksen (ENQA),** 23 päivänä huhtikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen mukaisen eurooppalaisen tutkintojen viitekehyksen (EQF), 18 päivänä kesäkuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen **mukaisten** ammatillisen koulutuksen opintosuoritusten *eurooppalaisen* siirtojärjestelmän (ECVET) ja **ammatillisen koulutuksen laadunvarmistuksen eurooppalaisen viitekehyksen (EQAVET) sekä** eurooppalaisen opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmän (ECTS) käytön laajentamista.

## Tarkistus 28

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 24 kappale

#### *Komission teksti*

(24) On tarpeen varmistaa kaikkien tämän ohjelman puitteissa toteutettujen toimien eurooppalainen lisäarvo sekä täydentävyys jäsenvaltioiden Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 167 artiklan 4 kohdan mukaisesti toteuttamien toimien kanssa sekä muiden toimien kanssa etenkin kulttuurin, tutkimuksen, teollisuus- ja koheesio politiikan, laajentumispolitiikan sekä ulkosuhteiden *alalla*.

#### *Tarkistus*

(24) On tarpeen varmistaa kaikkien tämän ohjelman puitteissa toteutettujen toimien eurooppalainen lisäarvo sekä täydentävyys jäsenvaltioiden Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 167 artiklan 4 kohdan mukaisesti toteuttamien toimien kanssa sekä muiden toimien kanssa etenkin kulttuurin *ja median, työllisyyden, terveyden, tutkimuksen ja innovoinnin, yritystoiminnan, oikeusasioiden, kuluttaja-asioiden, kehitysyhteistyön*, teollisuus- ja koheesio politiikan, laajentumispolitiikan sekä ulkosuhteiden *aloilla unionin makroaluestrategioiden mukaisesti*.

## Tarkistus 29

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 25 kappale

#### *Komission teksti*

(25) Jotta ohjelman toimivuutta voidaan hallinnoida, arvioida ja seurata tehokkaasti, on kehitettävä erityisiä tulosindikaattoreita, *joita voidaan mitata ajan myötä, jotka ovat realistisia*, joissa otetaan huomioon tukitoimien toteutustapa *ja jotka ovat tarkoituksenmukaisia tavoitteiden ja toimintojen tärkeysjärjestykseen nähden*.

#### *Tarkistus*

(25) Jotta ohjelman toimivuutta voidaan hallinnoida, arvioida ja seurata tehokkaasti, on kehitettävä erityisiä *mitattavissa olevia ja realistisia* tulosindikaattoreita, joissa otetaan huomioon tukitoimien toteutustapa. *Euroopan unionin ohjelmien täytäntöönpanon tuloksia olisi yleisesti hyödynnettävä nuorisopolitiikan suunnittelussa ja unionin nuorisostrategioissa ja päinvastoin*.

## Tarkistus 30

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 27 kappale

*Komission teksti*

(27) *Olisi vahvistettava tulokriteerien tarve*, joiden perusteella määrärahat jaetaan jäsenvaltioiden kesken kansallisten toimistojen hallinnoimia toimia varten.

*Tarkistus*

(27) *On tarpeen vahvistaa tulokriteerit*, joiden perusteella määrärahat jaetaan jäsenvaltioiden kesken kansallisten toimistojen hallinnoimia toimia varten.

## Tarkistus 31

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 29 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(29 a) *Merentakaisen maan tai alueen luonnolliset henkilöt ja sen toimivaltaiset julkiset ja/tai yksityiset elimet ja laitokset voivat osallistua ohjelmaan Euroopan unionin merentakaisien maiden ja alueiden assosiaatiota Euroopan unioniin koskevan neuvoston päätöksen<sup>1</sup> mukaisesti.*

---

<sup>1</sup> COM(2012)0362.

### *Perustelu*

*Nykyisessä päätöksessä merentakaisien maiden ja alueiden assosiaatiosta säädetään merentakaisien maiden ja alueiden osallistumisesta yleissivistävää ja ammatillista koulutusta koskeviin ohjelmiin. Uudessa päätösehdotuksessa muistutetaan myös siitä, että merentakaiset maat ja alueet voivat osallistua kaikkiin Euroopan unionin horisontaalisiin ohjelmiin. Sen vuoksi tekstissä olisi täsmennettävä, että merentakaiset maat ja alueet osallistuvat Yhteinen Erasmus -ohjelmaan.*

## Tarkistus 32

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 30 kappale

*Komission teksti*

(30) Euroopan komissio ja Euroopan unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja

*Tarkistus*

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*



totesivat yhteisessä tiedonannossaan Uusi strategia muutostilassa olevia naapurimaita varten, että tavoitteena on muun muassa helpottaa edelleen naapurimaiden osallistumista korkeakoulutuksen alan liikkuvuutta ja valmiuksien kehittämistä koskeviin unionin toimiin ja mahdollistaa naapurimaiden osallistuminen tulevaan koulutusohjelmaan.

### **Tarkistus 33**

#### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 31 kappale**

##### *Komission teksti*

(31) Euroopan unionin taloudellisia etuja olisi menojen hallinnoinnin kaikissa vaiheissa suojattava oikeasuhteisin toimenpitein, joita ovat muun muassa sääntöjenvastaisuuksien ehkäiseminen, havaitseminen ja tutkiminen sekä hukattujen, aiheettomasti maksettujen tai virheellisesti käytettyjen varojen takaisinperintä ja soveltuvin osin seuraamukset. Samaan aikaan kun unionin ulkomaanavun rahoitustarpeet kasvavat, unionin taloudellinen tilanne ja rahoitusasema rajoittavat tällaiseen apuun käytettävissä olevia resursseja. Komission olisi siksi pyrittävä löytämään tehokkaimmat tavat käyttää saatavilla olevat resurssit ja käytettävä etenkin sellaisia rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutuksia.

##### *Tarkistus*

(31) Euroopan unionin taloudellisia etuja olisi menojen hallinnoinnin kaikissa vaiheissa suojattava oikeasuhteisin toimenpitein, joita ovat muun muassa sääntöjenvastaisuuksien ehkäiseminen, havaitseminen ja tutkiminen sekä hukattujen, aiheettomasti maksettujen tai virheellisesti käytettyjen varojen takaisinperintä ja soveltuvin osin seuraamukset. Samaan aikaan kun unionin ulkomaanavun rahoitustarpeet kasvavat, unionin taloudellinen tilanne ja rahoitusasema rajoittavat tällaiseen apuun käytettävissä olevia resursseja. Komission olisi siksi pyrittävä löytämään tehokkaimmat **ja kestävimmit** tavat käyttää saatavilla olevat resurssit ja käytettävä etenkin sellaisia rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutuksia.

### **Tarkistus 34**

#### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)**

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

***(31 a) Hallinnollisten rasitteiden ja hallintokustannusten vähentäminen on välttämätöntä, jotta voidaan poistaa ohjelmaan osallistumista koskevat esteet kaikilta mahdollisilta edunsaajilta. On olennaisen tärkeää perustaa***

*mekanismeja, jotka edesauttavat edunsaajien ja heitä edustavien järjestöjen jatkuvaa osallistumista ohjelmaan sisältyvien toimien täytäntöönpanoon ja seurantaan.*

#### *Perustelu*

*Sen lisäksi, että on tarpeen sovittaa yhteen poliittiset painopisteet ja ohjelmat, on tärkeää poistaa osallistumista koskevat esteet. Hakumenettelyt sekä EU:n hankkeiden hallinnointiin liittyvät hallinnolliset rasitteet lannistavat usein mahdollisia ehdokkaita. On tärkeää todeta, että ohjelmassa on otettava käyttöön tehokkaammat ja käyttäjäystävällisemmät hakumenettelyt.*

#### **Tarkistus 35**

##### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 32 kappale**

###### *Komission teksti*

(32) Komissio on 29 päivänä kesäkuuta 2011 hyväksytyssä tiedonannossa Eurooppa 2020 -strategiaa tukeva talousarvio korostanut sitoutumistaan unionin rahoituksen yksinkertaistamiseen. Yleissivistävää ja ammatillista koulutusta, nuorisoa ja urheilua koskevan yksittäisen ohjelman perustamisen pitäisi johtaa huomattavaan yksinkertaistamiseen, rationalisointiin ja yhteisvaikutuksiin ohjelman hallinnoinnissa. Toteutusta pitäisi entisestään yksinkertaistaa käyttämällä kertakorvauksia, yksikkökustannuksia ja kiinteämääräistä rahoitusta ja vähentämällä edunsaajiin ja jäsenvaltioihin sovellettavia muodollisia vaatimuksia.

###### *Tarkistus*

(32) Komissio on 29 päivänä kesäkuuta 2011 hyväksytyssä tiedonannossa Eurooppa 2020 -strategiaa tukeva talousarvio korostanut sitoutumistaan unionin rahoituksen yksinkertaistamiseen. Yleissivistävää ja ammatillista koulutusta, nuorisoa ja urheilua koskevan yksittäisen ohjelman perustamisen pitäisi johtaa huomattavaan yksinkertaistamiseen, rationalisointiin ja yhteisvaikutuksiin ohjelman hallinnoinnissa. Toteutusta pitäisi entisestään yksinkertaistaa käyttämällä kertakorvauksia, yksikkökustannuksia ja kiinteämääräistä rahoitusta ja vähentämällä edunsaajiin ja jäsenvaltioihin sovellettavia muodollisia vaatimuksia **ja byrokratiaa**.

#### **Tarkistus 36**

##### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 32 a kappale (uusi)**

###### *Komission teksti*

###### *Tarkistus*

***(32 a) Komission olisi annettava ohjelman koko keston kattava talousarvioesitys, jossa ohjelman kullekin toimelle on 13 artiklan mukaisesti varattu erillinen budjettikohta, mikä ei vaikuta budjettivallan käyttäjän toimivaltaan***

*vuotuisessa talousarviomenettelyssä.  
Tämä selkeyttää varojen vuotuista  
jakamista ohjelman eri osien kesken ja  
lisää avoimuutta.*

### **Tarkistus 37**

#### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 32 b kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(32 b) Täytäntöönpanon ja varainkäytön  
laadun parantamisen olisi oltava  
johtavana periaatteena pyrittäessä  
saavuttamaan ohjelmalle asetetut  
tavoitteet, samalla kun varmistetaan  
varojen optimaalinen käyttö.*

### **Tarkistus 38**

#### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 32 c kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(32 c) On tärkeää varmistaa, että  
ohjelman varainhoito on moitteetonta ja  
että ohjelman täytäntöönpano on  
mahdollisimman tehokasta ja  
käyttäjäystävällistä kuitenkin siten, että  
taataan oikeusvarmuus ja se, että ohjelma  
on kaikkien osallistujien ulottuvilla.*

### **Tarkistus 39**

#### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 33 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(33) Jotta muuttuviin tarpeisiin voitaisiin vastata nopeasti ohjelman koko keston ajan, komissiolle olisi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti *siirrettävä valta antaa säännöksiä*, jotka koskevat tuloskriteereitä ja kansallisten toimistojen hallinnoimia toimia. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan

(33) Jotta muuttuviin tarpeisiin voitaisiin vastata nopeasti ohjelman koko keston ajan, komissiolle olisi *siirrettävä valta hyväksyä* Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti *säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä*, jotka koskevat tuloskriteereitä ja kansallisten toimistojen hallinnoimia toimia. On erityisen tärkeää,

toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijoiden kuulemiset. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijoiden **ja sidosryhmien** kuulemiset. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

#### *Perustelu*

*Tehokas ja käyttäjäystävällinen ohjelma, jolla voidaan lisätä yhteiskunnallista vaikutusta, on mahdollinen vain edunsaajien panoksen ja neuvojen avulla hyvän hallinnon periaatteita noudattaen.*

#### **Tarkistus 40**

##### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 35 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(35 a) Ohjelman olisi katettava kolme eri alaa, ja 30 artiklalla perustetun komitean olisi käsiteltävä sekä horisontaalisia että alakohtaisia kysymyksiä. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ne lähettävät komiteaan edustajat esityslistan aiheiden mukaisesti, ja komitean puheenjohtajan olisi varmistettava, että kussakin kokouksessa käsiteltävä ala tai alat sekä alakohtaiset aiheet käyvät selvästi ilmi kokousten esityslistoista. Tarvittaessa työmarkkinaosapuolet olisi kutsuttava osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina.***

#### **Tarkistus 41**

##### **Ehdotus asetukseksi 1 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

3. Ohjelman soveltamisalaan kuuluvat kaikki koulutuksen tasot elinikäisen oppimisen näkökulmasta, **etenkin** korkea-asteen koulutus, ammatillinen koulutus ja aikuiskoulutus, **sekä kouluopetus ja** nuorisotoiminta.

3. Ohjelman soveltamisalaan kuuluvat **seuraavat alat:**

(a) kaikki *yleissivistävän ja ammatillisen* koulutuksen tasot elinikäisen oppimisen näkökulmasta, mukaan lukien *kouluopetus*, korkea-asteen koulutus, ammatillinen koulutus ja aikuiskoulutus;

(b) nuorisotoiminta, *erityisesti epävirallinen ja arkioppiminen, aktiivinen kansalaisuus, sosiaalinen osallisuus ja vapaaehtoistoiminta*;

(c) *urheilu, erityisesti ruohonjuuritason urheilu*.

## Tarkistus 42

### Ehdotus asetukseksi 1 artikla – 4 kohta

#### *Komission teksti*

4. *Siihen* sisältyy kansainvälinen ulottuvuus *Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklan mukaisesti, ja siitä tuetaan myös urheilun alalla toteutettavia toimia*.

#### *Tarkistus*

4. *Ohjelmaan* sisältyy kansainvälinen ulottuvuus, *jonka tarkoituksena on tukea unionin ulkoista toimintaa, mukaan lukien sen kehitystavoitteita, unionin ja kolmansien maiden välisen yhteistyön avulla*.

## Tarkistus 43

### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

1. "elinikäisellä oppimisella" tarkoitetaan kaikkea sellaista ihmisen koko elinikänsä aikana hankkimaa yleissivistävää ja ammatillista koulutusta, virallisen koulutusjärjestelmän ulkopuolella annettavaa epävirallista koulutusta ja arkioppimista, jonka tuloksena henkilökohtaiset, kansalaisuuteen liittyvät, sosiaaliset ja/tai työhön liittyvät tiedot, taidot ja pätevyudet paranevat, *neuvonta- ja ohjauspalvelut mukaan luettuina*;

#### *Tarkistus*

1. "elinikäisellä oppimisella" tarkoitetaan kaikkea sellaista ihmisen koko elinikänsä aikana hankkimaa yleissivistävää ja ammatillista koulutusta, virallisen koulutusjärjestelmän ulkopuolella annettavaa epävirallista koulutusta ja arkioppimista, *saadut neuvonta- ja ohjauspalvelut mukaan luettuina*, jonka tuloksena henkilökohtaiset, kansalaisuuteen *ja kulttuuriin* liittyvät, sosiaaliset ja/tai työhön liittyvät tiedot, taidot ja pätevyudet *tai yhteiskuntaan osallistuminen* paranevat;

## Tarkistus 44

### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 2 kohta

##### *Komission teksti*

2. "epävirallisella **ympäristöllä**" tarkoitetaan **oppimisympäristöä, joka on usein suunniteltu ja organisoitu, mutta joka ei ole osa virallista koulutusjärjestelmää;**

##### *Tarkistus*

2. "epävirallisella **koulutuksella**" tarkoitetaan **prosessia, jonka avulla henkilöt voivat kehittää arvojaan, taitojaan ja osaamistaan muualla kuin virallisessa koulutuksessa;**

## Tarkistus 45

### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 2 a kohta (uusi)

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

**2 a. "arkioppimisella" tarkoitetaan prosessia, joka ei ole organisoitua, jolle ei ole asetettu oppimistuloksia koskevia tavoitteita ja joka ei ole tarkoituksellista oppijan näkökulmasta;**

## Tarkistus 46

### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 2 b kohta (uusi)

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

**2 b. "jäsennellyllä vuoropuhelulla" tarkoitetaan vuoropuhelua, jolla varmistetaan nuorten ja nuorisoalan muiden toimijoiden oikea-aikainen ja tehokas osallistuminen nuorten elämään vaikuttavan politiikan muotoiluun;**

##### *Perustelu*

Nuorten kanssa käytävä jäsennelly vuoropuhelu on yksi EU:n nuorisopolitiikan keskeisistä prosesseista. Ohjelmalla pyritään tukemaan nuorten osallistumista ja politiikan uudistamista, joten jäsennelly vuoropuhelu olisi määriteltävä ehdotuksessa. Määritelmä on peräisin 29. huhtikuuta 2008 julkaistusta asiakirjasta EAC/D1/JK/D(2008) "The new concept of the European Structured Dialogue with young people".

## Tarkistus 47

### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 3 kohta

##### *Komission teksti*

3. "oppimiseen liittyvällä liikkuvuudella" tarkoitetaan siirtymistä johonkin maahan oman asuinmaan ulkopuolelle tarkoituksena suorittaa opintoja, *harjoitteluja tai muuta oppimista*, mukaan luettuina harjoittelut ja epävirallinen oppiminen, tai antaa opetusta tai osallistua kansainväliseen ammatilliseen kehitystoimintaan. Siihen voi sisältyä isäntämaan kieltä koskevaa valmennusta. *Oppimiseen liittyvä liikkuvuus* käsittää myös nuorisovaihdot **ja** ammatilliseen **kehittämiseen tähtäävät kansainväliset** toiminnot;

##### *Tarkistus*

3. "oppimisliikkuvuudella" tarkoitetaan siirtymistä johonkin maahan oman asuinmaan ulkopuolelle tarkoituksena suorittaa opintoja *taikka hankkia ammatillista tai muuta oppia*, mukaan luettuina harjoittelut, **oppisopimuskoulutus, vapaaehtoistoiminta, mukaan luettuna ikääntyneiden vapaaehtoistoiminta**, ja epävirallinen oppiminen, tai antaa opetusta tai osallistua kansainväliseen ammatilliseen kehitystoimintaan. Siihen voi sisältyä isäntämaan kieltä koskevaa valmennusta **sekä jatkotoimia**. *Oppimisliikkuvuus* käsittää myös **nuorisotoiminnan, kuten** nuorisovaihdot, **vapaaehtoistoiminnan, epävirallisen ja arkioppimisen sekä nuorisotyöntekijöiden ja ohjausalan ammattilaisten** ammatilliseen **koulutukseen liittyvät** toiminnot;

## Tarkistus 48

### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 4 kohta

##### *Komission teksti*

4. "innovointia ja *hyvien käytänteiden vaihtoa* edistävällä yhteistyöllä" tarkoitetaan kansainvälisiä yhteistyöhankkeita, joihin osallistuu yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ja/tai nuorisotoiminnan alalla toimivia organisaatioita ja joihin voi osallistua myös muita organisaatioita;

##### *Tarkistus*

4. "innovointia ja *hyviä käytäntöjä* edistävällä yhteistyöllä" tarkoitetaan kansainvälisiä yhteistyöhankkeita, joihin osallistuu yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ja/tai nuorisotoiminnan alalla toimivia **julkisia tai yksityisiä** organisaatioita ja joihin voi osallistua myös muita organisaatioita,  **jotka vastaavat yleissivistävästä tai ammatillisesta koulutuksesta tai toimivat alalla**;

## Tarkistus 49

### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 5 kohta

##### *Komission teksti*

5. "politiikan uudistamisen tuella" tarkoitetaan kaikenlaisia toimintaa, jolla tuetaan ja edistetään koulutusjärjestelmien nykyaikaistamista jäsenvaltioiden välisen poliittisen yhteistyöprosessin *kautta*, etenkin *avointa koordinoitimenetelmää*;

##### *Tarkistus*

5. "politiikan uudistamisen tuella" tarkoitetaan kaikenlaisia toimintaa, jolla tuetaan ja edistetään koulutusjärjestelmien nykyaikaistamista ***sekä tuetaan eurooppalaisen nuorisopolitiikan kehittämistä sidosryhmien valmiuksien kehittämisen ja*** jäsenvaltioiden välisen poliittisen yhteistyöprosessin, etenkin *avoimen koordinoitimenetelmän ja siihen sisältyvän nuorten kanssa käytävän jäsennellyn vuoropuhelun kautta*;

## Tarkistus 50

### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 6 kohta

##### *Komission teksti*

6. "virtuaaliliikkuvuudella" tarkoitetaan tieto- ja viestintäteknikalla tuettua toimintakokonaisuutta, joka järjestetään oppilaitostasolla opettamiseen ja/tai oppimiseen liittyvien kansainvälisten yhteistyökokemusten toteuttamiseksi tai helpottamiseksi;

##### *Tarkistus*

6. "virtuaaliliikkuvuudella" tarkoitetaan tieto- ja viestintäteknikalla tuettua toimintakokonaisuutta, ***mukaan luettuna verkko-oppiminen***, joka järjestetään oppilaitostasolla opettamiseen ja/tai oppimiseen liittyvien kansainvälisten yhteistyökokemusten toteuttamiseksi tai helpottamiseksi ***iästä riippumatta***;

## Tarkistus 51

### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 7 kohta

##### *Komission teksti*

7. "henkilöstöllä" tarkoitetaan henkilöitä, jotka joko ammatin tai vapaaehtoistoiminnan vuoksi osallistuvat yleissivistävään tai ammatilliseen koulutukseen tai nuorten epäviralliseen oppimiseen liittyvään toimintaan. Tällä voidaan tarkoittaa opettajia, kouluttajia,

##### *Tarkistus*

7. "henkilöstöllä" tarkoitetaan henkilöitä, jotka joko ammatin tai vapaaehtoistoiminnan vuoksi osallistuvat yleissivistävään tai ammatilliseen koulutukseen tai nuorten epäviralliseen oppimiseen liittyvään toimintaan. Tällä voidaan tarkoittaa ***korkeakoulujen ja***



koulunjohtajia, nuorisotyöntekijöitä ja muuta kuin opetushenkilöstöä;

*muiden oppilaitosten* opettajia, kouluttajia, koulunjohtajia, nuorisotyöntekijöitä ja muuta kuin opetushenkilöstöä;

#### Tarkistus 52

##### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 8 kohta

###### *Komission teksti*

8. "nuorisotyöntekijällä" tarkoitetaan henkilöä, joka *ammattinsa tai vapaaehtoistoiminnan kautta* on mukana epävirallisessa oppimisessa;

###### *Tarkistus*

8. "nuorisotyöntekijällä" tarkoitetaan henkilöä, joka on mukana epävirallisessa *tai virallisessa* oppimisessa *tai arkioppimisessa*;

#### Tarkistus 53

##### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 17 kohta

###### *Komission teksti*

17. "nuorisotoiminnalla" tarkoitetaan koulun ulkopuolista toimintaa (kuten nuorisovaihtoja *tai* vapaaehtoistoimintaa), johon nuori osallistuu joko yksin tai ryhmässä *ja* jolle on ominaista epävirallinen oppiminen;

###### *Tarkistus*

17. "nuorisotoiminnalla" tarkoitetaan koulun ulkopuolista toimintaa (kuten nuorisovaihtoja, vapaaehtoistoimintaa *tai nuorisokoulutusta*), johon nuori osallistuu joko yksin tai ryhmässä, *etenkin nuorisojärjestöjen kautta*, jolle on ominaista epävirallinen oppiminen *ja joka voidaan sisällyttää eurooppalaiseen osaamispassiin*;

#### Tarkistus 54

##### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 17 a kohta (uusi)

###### *Komission teksti*

###### *Tarkistus*

*17 a. "vapaaehtoistoiminnalla" tarkoitetaan toimintaa, joka kattaa muun muassa virallisen, epävirallisen ja ammatillisen koulutuksen sekä arkioppimisen, joka tapahtuu henkilön omasta vapaasta tahdosta ja halusta taloudellista hyötyä ja voittoa tavoittelematta ja joka hyödyttää vapaaehtoistyöntekijöitä, vapaaehtoisjärjestön palveluja käyttäviä*

*henkilöitä, yhteisöjä ja koko yhteiskuntaa. Vapaaehtoistoiminnasta ei makseta palkkaa, mutta siihen voi sisältyä toimintaan suoraan liittyvien kustannusten korvaaminen. Toiminta on voittoa tavoittelematonta ja sitä harjoittavat pääasiassa valtiosta riippumattomat järjestöt, joten sen tarkoituksena ei voi olla aineellinen tai taloudellinen hyöty. Vapaaehtoistyötä ei saa käyttää säännöllisen palkkatyön vaihtoehtona tai korvikkeena;*

#### *Perustelu*

*Samaa määritelmää käytetään mietinnössä valtioiden rajat ylittävän vapaaehtoistoiminnan tunnustamisesta ja edistämisestä EU:ssa (A7-0166/2012).*

#### **Tarkistus 55**

##### **Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 18 kohta**

#### *Komission teksti*

18. "kumppanuudella" tarkoitetaan eri **jäsenvaltioissa** sijaitsevien laitosten **tai** organisaatioiden ryhmän tekemää sopimusta, jonka tarkoituksena on eurooppalaisten toimintojen toteuttaminen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ja nuorisotoiminnan alalla tai virallisen tai epävirallisen verkoston perustaminen jollakin asiaan liittyvällä alalla. Urheilun *osalta* sillä tarkoitetaan yhden tai useamman kolmannen osapuolen, esimerkiksi eri **jäsenvaltioissa** toimivien ammattilaisurheiluorganisaatioiden tai sponsorien kanssa tehtyä sopimusta, jolla pyritään hankkimaan lisävaroja ohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi;

#### *Tarkistus*

18. "kumppanuudella" tarkoitetaan eri **osallistujamaissa** sijaitsevien laitosten **ja/tai** organisaatioiden ryhmän tekemää sopimusta, jonka tarkoituksena on eurooppalaisten toimintojen toteuttaminen yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ja nuorisotoiminnan alalla tai virallisen tai epävirallisen verkoston perustaminen jollakin asiaan liittyvällä alalla. Urheilun *yhteydessä* sillä tarkoitetaan yhden tai useamman kolmannen osapuolen, esimerkiksi eri **osallistujamaissa** toimivien ammattilaisurheiluorganisaatioiden tai sponsorien kanssa tehtyä sopimusta, jolla pyritään hankkimaan lisävaroja ohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi. **Sitä voidaan kumppanuuden laadun vahvistamiseksi laajentaa kolmansista maista oleviin laitoksiin ja/tai organisaatioihin;**

## Tarkistus 56

### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 19 kohta

*Komission teksti*

**19. "yrityksellä" tarkoitetaan julkisen tai yksityisen sektorin taloudellista toimintaa harjoittavaa yritystä riippumatta siitä, mikä on sen koko, oikeudellinen asema tai toimiala, osuus- ja yhteisötalous mukaan luettuna;**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

## Tarkistus 57

### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 20 kohta

*Komission teksti*

**20. "taidoilla" tarkoitetaan kykyä soveltaa tietoja ja käyttää tietotaitoa tehtävien suorittamiseen ja ongelmien ratkaisuun;**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

## Tarkistus 58

### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 21 kohta

*Komission teksti*

**21. "pätevyydellä" tarkoitetaan todistettua kykyä hyödyntää tietoja, taitoja ja asenteita vastuullisesti ja itsenäisesti opiskelussa, sosiaalisissa tilanteissa ja ammatillisissa yhteyksissä;**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

## Tarkistus 59

### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 23 kohta

*Komission teksti*

**23. "tuloksilla" tarkoitetaan toimen yhteydessä tuotettuja tietoja ja tietämystä riippumatta niiden muodosta tai tyypistä sekä siitä, voidaanko ne suojata, sekä niihin mahdollisesti liittyviä oikeuksia**

*Tarkistus*

**Poistetaan.**

*teollis- ja tekijänoikeudet mukaan luettuina;*

## Tarkistus 60

### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 26 kohta

#### *Komission teksti*

26. "avoimuutta *lisäävillä EU:n* välineillä" tarkoitetaan välineitä, joilla sidosryhmiä autetaan ymmärtämään, arvostamaan ja tarvittaessa tunnustamaan oppimistuloksia ja *pätevyyttä* kaikkialla unionissa;

#### *Tarkistus*

26. "avoimuutta *ja tunnustamista edistävillä unionin* välineillä" tarkoitetaan välineitä, joilla sidosryhmiä autetaan ymmärtämään, arvostamaan, *vertailemaan* ja tarvittaessa tunnustamaan oppimistuloksia ja *tutkintoja* kaikkialla unionissa;

#### *Perustelu*

*Tällä tarkistuksella avoimuutta edistävien EU:n välineiden määritelmä yhdenmukaistetaan johdanto-osan 22 kappaleen, 9 artiklan ja 10 e artiklan kanssa, joissa mainitaan useita avoimuutta ja tunnustamista edistäviä unionin välineitä.*

## Tarkistus 61

### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 27 kohta

#### *Komission teksti*

27. "naapurimailla" tarkoitetaan maita ja alueita, jotka on lueteltu Euroopan naapuruusvälineen perustamisesta X päivänä YYkuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o XX/2012 liitteessä: Algeria, Armenia, Azerbaidžan, Egypti, Georgia, Israel, Jordania, Libanon, Libya, Marokko, miehitettyt palestiinalaisalueet, Moldova, Syyria, Tunisia, Ukraina ja Valko-Venäjä. *Nuorisotoiminnan alalla tuettujen toimintojen osalta naapurimaana pidetään myös Venäjää;*

#### *Tarkistus*

27. "naapurimailla" tarkoitetaan maita ja alueita, jotka on lueteltu Euroopan naapuruusvälineen perustamisesta X päivänä YYkuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o XX/2012 liitteessä: Algeria, Armenia, Azerbaidžan, Egypti, Georgia, Israel, Jordania, Libanon, Libya, Marokko, miehitettyt palestiinalaisalueet, Moldova, Syyria, Tunisia, Ukraina ja Valko-Venäjä;

## Tarkistus 62

### Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 28 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**28 a. "ruohonjuuritason urheilutoiminnalla" tarkoitetaan järjestettyä urheilutoimintaa, jota amatööriurheilijat harjoittavat paikallistasolla, ja harrasteliikuntaa.**

## Tarkistus 63

### Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Ohjelmasta tuetaan vain sellaisia toimia ja toimintoja, joista voidaan saada eurooppalaista lisäarvoa ja jotka edistävät 4 artiklassa *tarkoitettun yleisen tavoitteen* saavuttamista.

1. Ohjelmasta tuetaan vain sellaisia toimia ja toimintoja, joista voidaan saada eurooppalaista lisäarvoa ja jotka edistävät 4 artiklassa *vahvistettujen ohjelman yleisten tavoitteiden* saavuttamista *sekä yhteisen eurooppalaisen koulutusalueen tunnettuutta ja kehittämistä*.

## Tarkistus 64

### Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 2 kohta – johdantokappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

2. Ohjelman toimilla ja toiminnoilla saavutetaan eurooppalaista lisäarvoa etenkin seuraavien ominaisuuksien ansiosta:

2. Ohjelman toimilla ja toiminnoilla saavutetaan eurooppalaista lisäarvoa etenkin *niiden* seuraavien ominaisuuksien ansiosta:

## Tarkistus 65

### Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 2 kohta – a alakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(a) kansainvälisyys, etenkin *kansainvälinen liikkuvuus ja yhteistyö*, jolla pyritään *järjestelmiin kohdistuviin*

(a) kansainvälisyys, etenkin *liikkuvuuden ja yhteistyön osalta*, jolla pyritään *kestäviin vaikutuksiin*;

*pitkäaikaisvaikutuksiin;*

#### Tarkistus 66

**Ehdotus asetukseksi**  
**3 artikla – 2 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

(b) täydentävyys ja yhteisvaikutukset muiden kansallisten, **kansainvälisten ja** unionin ohjelmien ja politiikkojen kanssa, **jolloin saadaan aikaan mittakaavaetuja ja kriittinen massa;**

*Tarkistus*

(b) täydentävyys ja yhteisvaikutukset muiden **paikallisten, alueellisten,** kansallisten, unionin **ja kansainvälisten** ohjelmien ja politiikkojen kanssa;

#### Tarkistus 67

**Ehdotus asetukseksi**  
**3 artikla – 2 kohta – c alakohta**

*Komission teksti*

(c) vaikutukset **tutkintojen tunnustamista ja** avoimuutta edistävien unionin välineiden tulokselliseen hyödyntämiseen.

*Tarkistus*

(c) vaikutukset avoimuutta **ja tunnustamista** edistävien unionin välineiden tulokselliseen **ja koordinoituun** hyödyntämiseen.

#### Tarkistus 68

**Ehdotus asetukseksi**  
**4 artikla – otsikko**

*Komission teksti*

Ohjelman **yleinen tavoite**

*Tarkistus*

Ohjelman **yleiset tavoitteet**

#### Tarkistus 69

**Ehdotus asetukseksi**  
**4 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. **Ohjelmalla pyritään myötävaikuttamaan Eurooppa 2020 -strategian ja eurooppalaisen koulutusyhteistyön strategisten puitteiden (ET 2020) tavoitteiden sekä näille välineille vahvistettujen vertailuarvojen**

*Tarkistus*

1. **Ohjelmalla myötävaikutetaan seuraavien tavoitteiden saavuttamiseen:**

*saavuttamiseen, edistämään nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön uudistettuja puitteita (2010–2018) ja korkea-asteen koulutuksen kestävästä kehittämistä kolmansissa maissa sekä kehittämään urheilun eurooppalaista ulottuvuutta.*

*Perustelu*

*4 artiklaan tehdyillä tarkistuksilla pyritään selventämään komission tarkoittamien strategioiden ja puitteiden päätavoitteet.*

#### **Tarkistus 70**

**Ehdotus asetukseksi**

**4 artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(a) Eurooppa 2020 -strategian tavoitteet, etenkin koulutusta koskeva yleistavoite, jonka mukaan koulunkäynnin keskeyttävien määrää vähennetään alle 10 prosenttiin ja korkea-asteen tai vastaavan tutkinnon suorittaneiden 30–34-vuotiaiden määrä nostetaan vähintään 40 prosenttiin;*

#### **Tarkistus 71**

**Ehdotus asetukseksi**

**4 artikla – 1 kohta – b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b) eurooppalaisen koulutusyhteistyön strategisten puitteiden (ET 2020) tavoitteet, vastaavat vertailuarvot mukaan lukien;*

#### **Tarkistus 72**

**Ehdotus asetukseksi**

**4 artikla – 1 kohta – c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(c) kolmansien maiden kestävä kehityksen tavoite etenkin yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen,*

*nuorisotoiminnan ja taitojen kehittämisen alalla;*

**Tarkistus 73**

**Ehdotus asetukseksi  
4 artikla – 1 kohta – d alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(d) uudistetun Kööpenhaminan prosessin (2010–2020) tavoitteet;*

**Tarkistus 74**

**Ehdotus asetukseksi  
4 artikla – 1 kohta – e alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(e) uudistetun eurooppalaisen aikuiskoulutusohjelman tavoitteet;*

**Tarkistus 75**

**Ehdotus asetukseksi  
4 artikla – 1 kohta – f alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(f) nuorisotoiminnan eurooppalaisen yhteistyön uudistettujen puitteiden (2010–2018) yleiset tavoitteet; sekä*

**Tarkistus 76**

**Ehdotus asetukseksi  
4 artikla – 1 kohta – g alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(g) urheilun, etenkin ruohonjuuritason urheilutoiminnan, eurooppalaisen ulottuvuuden kehittämisen tavoite unionin urheilualan työsuunnitelman mukaisesti ottaen huomioon urheilun lisäarvo unionin historialliselle ja kulttuuriperinnölle.*



## Tarkistus 77

### Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2. Sillä pyritään etenkin myötävaikuttamaan seuraavien Eurooppa 2020 -yleistavoitteiden saavuttamiseen:**

**Poistetaan.**

**(a) koulunkäynnin keskeyttävien määrien vähentäminen;**

**(b) korkea-asteen tutkinnon suorittaneiden 30–34-vuotiaiden määrän lisääminen.**

## Tarkistus 78

### Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2 a. Ohjelmalla edistetään myös Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa vahvistettuja Euroopan arvoja.**

## Tarkistus 79

### Ehdotus asetukseksi 5 artikla – otsikko

*Komission teksti*

*Tarkistus*

Erityistavoitteet

**Ohjelman** erityistavoitteet

*Perustelu*

*Tarkoituksena on linjata erityistavoitteet koko ohjelmalle ennen seuraavaa, koulutusta koskevaa lukua. Alakohtaiset tavoitteet lisätään kuhunkin lukuun.*

## Tarkistus 80

### Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

Ohjelmalla on seuraavat erityistavoitteet  
***koulutus- ja nuorisoaloilla:***

#### *Tarkistus*

***1. Edellä olevassa 4 artiklassa säädettyjen yleisten tavoitteiden lisäksi*** ohjelmalla on seuraavat erityistavoitteet:

## Tarkistus 81

### Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 kohta – a alakohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

(a) Parannetaan avaintaitojen ja osaamisen tasoa *ja etenkin* niiden tarkoituksenmukaisuutta *työmarkkinoihin ja yhteiskuntaan nähden* ja lisätään nuorten osallistumista demokraattiseen toimintaan lisäämällä nuorten, oppijoiden, henkilöstön ja nuorisotyöntekijöiden mahdollisuuksia osallistua oppimiseen liittyvään *liikkuvuuteen* ja tehostamalla koulutuksen, nuorison ja työelämän välistä yhteistyötä;

#### *Tarkistus*

(a) parannetaan avaintaitojen ja osaamisen, ***myös pehmeän osaamisen,*** tasoa *erityisesti ajatellen* niiden tarkoituksenmukaisuutta *työmarkkinoiden ja yhteiskunnan kannalta, edistetään henkilökohtaista kehitystä ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta sekä sellaisten haavoittuvien ryhmien osallisuutta, joilla on riski joutua koulutuksellisesti heikkoon asemaan, ja* lisätään nuorten osallistumista demokraattiseen toimintaan lisäämällä *etenkin* nuorten, oppijoiden, henkilöstön ja nuorisotyöntekijöiden mahdollisuuksia *oppimisliikkuvuuteen* ja tehostamalla koulutuksen, nuorison ja työelämän välistä yhteistyötä. ***Tässä yhteydessä komission ja jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että myös sosiaalisesti heikossa asemassa olevat nuoret voivat hyötyä ohjelmasta;***

## Tarkistus 82

### Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 kohta – a alakohta – luetelmakohta

#### *Komission teksti*

– Tavoitteeseen liittyvät indikaattorit:

– osallistujat (prosentteina), jotka ovat kohentaneet avaintaitoja ja/tai

#### *Tarkistus*

*(Tavoitteeseen liittyvät indikaattorit siirretään uuteen liitteeseen.)*

työllistettävyyteen liittyviä taitoja;  
– Nuoret osallistujat (prosentteina), jotka ilmoittavat, että heillä on paremmat valmiudet osallistua yhteiskunnalliseen ja poliittiseen toimintaan

### Tarkistus 83

#### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – b alakohta – johdantokappale

##### *Komission teksti*

(b) Edistetään laadun kehittämistä, innovointiin liittyvää huippuosaamista **ja** kansainvälistymistä oppilaitoksissa ja nuorisotyössä etenkin lisäämällä kansainvälistä yhteistyötä koulutuksen järjestäjien tai nuorisojärjestöjen ja muiden sidosryhmien välillä;

##### *Tarkistus*

(b) edistetään laadun kehittämistä, innovointiin liittyvää huippuosaamista, **sosiaalista osallisuutta, pääsyä yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen sekä** kansainvälistymistä **yleissivistävissä ja ammatillisissa** oppilaitoksissa ja nuorisotyössä etenkin lisäämällä kansainvälistä yhteistyötä koulutuksen järjestäjien tai nuorisojärjestöjen ja muiden sidosryhmien välillä;

### Tarkistus 84

#### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – b alakohta – luetelmakohta

##### *Komission teksti*

– Tavoitteeseen liittyvä indikaattori:  
Organisaatiot (prosentteina), jotka ovat osallistuneet ohjelmaan ja kehittäneet tai ottaneet käyttöön innovatiivisia menetelmiä

##### *Tarkistus*

*(Tavoitteeseen liittyvä indikaattori siirretään uuteen liitteeseen.)*

### Tarkistus 85

#### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – c alakohta – johdantokappale

##### *Komission teksti*

(c) Edistetään elinikäisen oppimisen *eurooppalaisen* alueen syntymistä, annetaan sysäys kansallisen tason *poliittisille* uudistuksille, tuetaan

##### *Tarkistus*

(c) edistetään *eurooppalaisen* elinikäisen oppimisen alueen syntymistä, annetaan sysäys **paikallisen, alueellisen ja** kansallisen tason *koulutuspoliittisille*

koulutusjärjestelmien nykyaikaistamista epävirallinen **oppiminen** mukaan luettuna sekä tuetaan nuorisoolan eurooppalaista yhteistyötä etenkin tehostamalla **poliittista** yhteistyötä, hyödyntämällä paremmin **tutkintojen** tunnustamista ja avoimuutta edistäviä välineitä ja levittämällä hyviä **käytänteitä**;

uudistuksille, tuetaan koulutusjärjestelmien nykyaikaistamista epävirallinen **koulutus** mukaan luettuna sekä tuetaan nuorisoolan eurooppalaista yhteistyötä etenkin tehostamalla **koulutuspoliittista** yhteistyötä, hyödyntämällä paremmin tunnustamista ja avoimuutta edistäviä välineitä ja levittämällä hyviä **käytäntöjä, mukaan luettuina toimenpiteet, joilla pyritään vähentämään hallinnollisia rasitteita**;

## Tarkistus 86

### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – c alakohta – luetelmakohta

##### *Komission teksti*

– Tavoitteeseen liittyvä indikaattori: niiden jäsenvaltioiden lukumäärä, jotka hyödyntävät avoimen koordinoitimenetelmän tuloksia kansallisen politiikkansa kehittämisessä

##### *Tarkistus*

*(Tavoitteeseen liittyvä indikaattori siirretään uuteen liitteeseen.)*

## Tarkistus 87

### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – d alakohta – johdantokappale

##### *Komission teksti*

(d) Kehitetään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen **sekä nuorisotoiminnan** kansainvälistä ulottuvuutta etenkin **korkea-asteen koulutuksessa** lisäämällä unionin korkeakoulujen vetovoimaa **ja tukemalla unionin ulkoista toimintaa kehitysyhteistyötavoitteet mukaan luettuina, edistämällä liikkuvuutta ja yhteistyötä EU:n ja kolmansien maiden korkeakoulujen välillä ja kohdennettua valmiuksien kehittämistä kolmansissa maissa.**

##### *Tarkistus*

(d) kehitetään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta etenkin **unionin ja kolmansien maiden laitosten ammatillisen ja korkeakoulutuksen alalla toteuttaman yhteistyön avulla** lisäämällä unionin korkeakoulujen **ja tutkimuslaitosten** vetovoimaa **siten, että toimet täydentävät Marie Skłodowska-Curie-ohjelman toimia.**

## Tarkistus 88

### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – d alakohta – luettelakohta

##### *Komission teksti*

– Tavoitteeseen liittyvä indikaattori:  
liikkuvuus- ja yhteistyötoimiin  
osallistuvien EU:n ulkopuolisten  
korkeakoulujen lukumäärä

##### *Tarkistus*

*(Tavoitteeseen liittyvä indikaattori  
siirretään uuteen liitteeseen.)*

## Tarkistus 89

### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

*(d a) tuetaan unionin ulkoista toimintaa,  
sen kehitysyhteistyötavoitteet mukaan  
luettuina, edistämällä liikkuvuutta ja  
yhteistyötä unionin ja kolmansien maiden  
korkeakoulujen välillä ja kohdennettua  
valmiuksien kehittämistä kolmansissa  
maissa tarvittaessa niiden tavoitteiden  
mukaisesti, jotka on määritelty toimien  
rahoittamiseen käytettävissä ulkoisissa  
rahoitusvälineissä;*

## Tarkistus 90

### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – e alakohta – johdantokappale

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

(e) Parannetaan kielten opetusta ja  
oppimista ja edistetään kielellistä  
monimuotoisuutta;

(e) parannetaan kielten opetusta ja  
oppimista ja edistetään **muiden kulttuurien  
tuntemusta ja unionin valtavaa** kielellistä  
monimuotoisuutta;

## Tarkistus 91

### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 1 kohta – e alakohta – luettelakohta

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

– Tavoitteeseen liittyvä indikaattori:

*(Tavoitteeseen liittyvä indikaattori*

Kielitaitoaan parantaneet osallistujat  
(prosentteina)

*siirretään uuteen liitteeseen.)*

## **Tarkistus 92**

### **Ehdotus asetukseksi**

#### **5 artikla – 1 kohta – f alakohta – luetelmakohta**

*Komission teksti*

– Tavoitteeseen liittyvä indikaattori: Jean Monnet -toimintojen kautta koulutusta saavien opiskelijoiden lukumäärä.

*Tarkistus*

*(Tavoitteeseen liittyvä indikaattori siirretään uuteen liitteeseen.)*

## **Tarkistus 93**

### **Ehdotus asetukseksi**

#### **5 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(f a) edistetään osallistumista ruohonjuuritason urheilutoimintaan tukemalla urheilutoimintaa tarjoavia voittoja tavoittelemattomia yhteisöjä ja ei-kaupallisia urheilutapahtumia järjestäviä organisaatioita;***

## **Tarkistus 94**

### **Ehdotus asetukseksi**

#### **5 artikla – 1 kohta – f b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(f b) edistetään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ja nuorisolan eri sektorien yhteistyötä.***

#### *Perustelu*

*Tarkistuksella pyritään lisäämään eri sektoreiden yhteistyömahdollisuuksia (esim. sekä virallista että epävirallista koulutusta koskevissa hankkeissa) ja ohjaamaan komissiota varmistamaan, että nämä mahdollisuudet sisältyvät koko ohjelmaan.*

## Tarkistus 95

### Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*1 a. Ohjelmassa on korostettava erityisesti sitä, että terveysongelmista kärsiville tai vammaisille oppijoille ja sosiaaliselta taustaltaan heikossa asemassa oleville oppijoille, kuten romaneille, tarjotaan yhtäläiset mahdollisuudet osallistamaan ja laadukkaaseen koulutukseen kaikilla tasoilla.*

## Tarkistus 96

### Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 b kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*1 b. Ohjelman arviointia varten jokaiseen erityistavoitteeseen liittyvät mitattavissa olevat ja asianmukaiset indikaattorit määritetään liitteessä 1. Näitä indikaattoreita voidaan tarkistaa ohjelman keston aikana delegoiduilla säädöksillä 27 artiklan mukaisesti.*

## Tarkistus 97

### Ehdotus asetukseksi II luku – otsikko (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

### **II LUKU**

***Yleissivistävä ja ammatillinen koulutus***

## Tarkistus 98

### Ehdotus asetukseksi 5 a artikla – otsikko (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***5 a artikla***

**Tarkistus 99**

**Ehdotus asetukseksi  
5 a artikla – johdantokappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Yleissivistävän ja ammatillisen  
koulutuksen alalla ohjelmalla tuetaan  
sekä alakohtaisia että horisontaalisia  
toimintoja seuraavilla yksittäisiin  
brändinimiin liittyvillä sektoreilla:***

**Tarkistus 100**

**Ehdotus asetukseksi  
5 a artikla – a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(a) "Comenius" kouluopetuksen osalta;***

**Tarkistus 101**

**Ehdotus asetukseksi  
5 a artikla – b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(b) "Erasmus" korkea-asteen  
koulutuksen osalta;***

**Tarkistus 102**

**Ehdotus asetukseksi  
5 a artikla – c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(c) "Erasmus Mundus" korkea-asteen  
koulutuksen kansainvälisen yhteistyön  
osalta;***

*Perustelu*

*Tällä tarkistuksella lisätään Erasmus Mundus korkea-asteen koulutuksen kansainvälisen yhteistyön merkityksen vuoksi.*



### Tarkistus 103

#### Ehdotus asetukseksi 5 a artikla – d alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(d) "Leonardo da Vinci" ammatillisen  
koulutuksen osalta;***

### Tarkistus 104

#### Ehdotus asetukseksi 5 a artikla – e alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(e) "Grundtvig" aikuiskoulutuksen  
osalta.***

### Tarkistus 105

#### Ehdotus asetukseksi 5 b artikla – otsikko (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***5 b artikla***

***Erityistavoitteet yleissivistävän ja  
ammattillisen koulutuksen alalla***

*Perustelu*

*Selkeyden ja avoimuuden vuoksi tekstissä on tärkeää määrittää koulutusalan erityistavoitteet.*

### Tarkistus 106

#### Ehdotus asetukseksi 5 b artikla – johdantokappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Ohjelmalla on seuraavat 4 ja 5 artiklan  
mukaiset tavoitteet yleissivistävän ja  
ammattillisen koulutuksen alalla:***

## Tarkistus 107

### Ehdotus asetukseksi 5 b artikla - a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(a) Comenius-ohjelman (kouluopetus) alalla ohjelmalla pyritään parantamaan kouluopetuksen laatua, erityisesti motivoimaan oppilaita oppimaan ja hankkimaan oppimistaitoja, edistämään tasapuolisuutta, sosiaalista yhteenkuuluvuutta ja aktiivista kansalaisuutta oppilaiden keskuudessa sekä parantamaan pedagogisia menetelmiä ja koulujen hallintoa lisäämällä opetushenkilöstön oppimisliikkuvuutta, koulujen välisiä kumppanuuksia ja oppilaiden liikkuvuutta koulukumppanuuksien yhteydessä sekä tukemaan verkostoitumista ja hyvien käytäntöjen vaihtoa.*

## Tarkistus 108

### Ehdotus asetukseksi 5 b artikla – b alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b) Erasmus-ohjelman (korkea-asteen koulutus) ja Erasmus Mundus -ohjelman (korkea-asteen koulutuksen kansainvälinen yhteistyö) alalla ohjelmalla pyritään vahvistamaan huippuosaamista ja laatua eurooppalaisella korkeakoulutusalueella sekä lisäämään sen vetovoimaa maailmanlaajuisesti parantamalla kaikkien sen korkeakoulututkintojen avoimuutta ja tunnustamista, lisäämällä opiskelijoiden ja henkilöstön oppimisliikkuvuutta sekä edistämällä yhteistyötä osallistujamaiden korkeakoulujen kesken sekä osallistujamaiden ja kolmansien maiden korkeakoulujen kesken ja edistämällä niiden yhteistutkinto-ohjelmien laatua.*

*Erityisesti sen on lisättävä korkea-asteen koulutuksen osuutta innovoinnissa parantamalla korkeakoulujen ja tutkimuslaitosten, yritysten ja paikallisyhteisöjen välistä yhteistyötä.*

*Perustelu*

*Ohjelman soveltamisalaan kuuluvien koulutussektoreiden välisten huomattavien erojen vuoksi on tarkennettava alakohtaiset tavoitteet.*

## **Tarkistus 109**

**Ehdotus asetukseksi  
5 b artikla - c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(c) Leonardo da Vinci -ohjelman (ammattillinen koulutus) alalla ohjelmalla pyritään tukemaan nuorten työllistettävyyttä lisäämällä ammatillisessa koulutuksessa olevien nuorten sekä uransa alkuvaiheessa olevien nuorten työttömien työnhakijoiden ja henkilöstön oppimisliikkuvuutta edistämällä laadukkaita harjoittelu- ja oppisopimusjaksoja sekä selkeyttämällä ammatillisen koulutuksen tutkinto- ja pätevyysvaatimuksia ja parantamalla tutkintojen ja pätevyyksien vertailtavuutta ja tunnustamista, epävirallisen koulutuksen ja arkioppimisen yhteydessä hankitut taidot ja pätevyudet mukaan luettuina. Sen on myös lisättävä ammatillisen koulutuksen osuutta innovoinnissa lisäämällä yhteistyötä kolmansien maiden laitosten sekä koulutusmahdollisuuksia tarjoavien organisaatioiden, yritysten, työmarkkinaosapuolten ja muiden asiaankuuluvien yhteisöjen kanssa.*

## Tarkistus 110

### Ehdotus asetukseksi 5 b artikla – d alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(d) Grundtvig-ohjelman (aikuiskoulutus) alalla ohjelmalla pyritään parantamaan pedagogisia menetelmiä ja aikuiskoulutusorganisaatioiden hallintoa ja erityisesti edistämään joustavia oppimisväyliä, aikuisten luku- ja laskutaitoa ja aktiivista ikääntymistä lisäämällä aikuiskoulutuksen henkilöstön oppimisläikkuvuutta ja aikuiskoulutuksen alalla toimivien organisaatioiden välistä yhteistyötä keskittyen erityisesti heikossa asemassa olevien ryhmien oppimistarpeisiin.**

*Perustelu*

*Ohjelman soveltamisalaan kuuluvien koulutussektoreiden välisten huomattavien erojen vuoksi on tarkennettava alakohtaiset tavoitteet.*

## Tarkistus 111

### Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 1 kohta – johdantokappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Ohjelman tavoitteet **koulutus- ja nuorisosalalla** pyritään saavuttamaan seuraavien kolmen toimityypin avulla:

1. Ohjelman tavoitteet **koulutuslalla** pyritään saavuttamaan seuraavien kolmen toimityypin avulla:

## Tarkistus 112

### Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 1 kohta – b alakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(b) innovointia ja *hyvien käytänteiden vaihtoa* edistävä yhteistyö,

(b) innovointia ja **hyvien käytäntöjen vaihtoa** edistävä yhteistyö,

## Tarkistus 113

### Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 2 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*2 a. Kaikkien 1 kohdan mukaisten toimien, jotka saavat rahoitusta kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä tai Euroopan kehitysrahastosta, on oltava kehitysyhteistyön rahoitusvälineen perustamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1905/2006<sup>1</sup> ja AKT–EU-kumppanuussopimuksen tavoitteiden ja periaatteiden mukaisia. Jos rahoitus on peräisin kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä, on noudatettava erityisesti Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön kehitysapukomitean vahvistamia julkisen kehitysavun kriteereitä kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä annetun asetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti.*

---

<sup>1</sup> EUVL L 378, 27.12.2006, s. 41.

## Tarkistus 114

### Ehdotus asetukseksi 6 a artikla (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

#### *6 a artikla*

*Edellä 6 artiklan 1 kohdassa määritellyt toimet kattavat joko monialaisia hankkeita, jotka saattavat yhteen eri koulutussektorien toimijoita, tai alakohtaisia hankkeita, jotka koskevat jotain yksittäistä brändinimiin liittyvää sektoria.*

## Tarkistus 115

### Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 1 kohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

1. Oppimiseen liittyvä henkilöiden liikkuvuus on toimi, josta tuetaan seuraavia:

#### *Tarkistus*

1. Oppimiseen liittyvä henkilöiden liikkuvuus on toimi, josta tuetaan seuraavia **toimintoja 18 artiklassa tarkoitetuissa osallistujamaissa:**

#### *Perustelu*

*Avoimuuden vuoksi tekstissä on tärkeää määrittää alakohtaiset toiminnot.*

## Tarkistus 116

### Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 1 kohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

**(a) Korkea-asteen koulutuksessa ja ammatillisessa koulutuksessa olevien opiskelijoiden sekä epäviralliseen oppimistoimintaan osallistuvien nuorten kansainvälinen liikkuvuus 18 artiklassa tarkoitettujen osallistujamaiden välillä. Tällainen liikkuvuus voi olla opintojen suorittamista kumppanilaitoksessa, harjoittelun suorittamista ulkomailla tai osallistumista nuorisotoimintaan, etenkin vapaaehtoistoimintaan. Liikkuvuutta maisterin tutkintoon johtavien opintojen aikana tuetaan 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettusta opintolainojen takausjärjestelmästä.**

#### *Tarkistus*

**(a) korkeakouluopiskelijoiden (tutkijaopiskelijat mukaan luettuina) liikkuvuus, joka voi olla opintojen suorittamista kumppanilaitoksessa tai "Erasmus"-brändinimeen liittyvän harjoittelun, myös apulaisopettajaharjoittelun, suorittamista ulkomailla. Harjoittelu ja apulaisopettajaharjoittelu voidaan ulottaa koskemaan vastavalmistuneita enintään 12 kuukauden ajan valmistumisesta. Liikkuvuuteen voi sisältyä yksittäisten oppijoiden vapaaehtoista tiedon levittämistä;**

## Tarkistus 117

### Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 1 kohta – b alakohta

#### *Komission teksti*

**(b) Henkilöstön kansainvälinen liikkuvuus 18 artiklassa tarkoitetuissa osallistujamaissa. Tällainen liikkuvuus voi olla opettamista tai osallistumista**

#### *Tarkistus*

**(b) liikkuvuus maisterintutkintoon johtavien opintojen aikana, jota tuetaan 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettusta opintolainojen takausjärjestelmästä;**

*ammattilliseen kehittämistoimintaan  
ulkomailla.*

#### **Tarkistus 118**

**Ehdotus asetukseksi**  
**7 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b a) ammatillisessa koulutuksessa olevien ja oppisopimusopiskelijoiden liikkuvuus, joka voi olla opintojen suorittamista kumppanilaitoksessa taikka "Leonardo da Vinci" -brändinimeen liittyvän harjoittelun, myös apulaisopettajaharjoittelun, tai oppisopimuskoulutuksen suorittamista ulkomailla. Harjoittelu, apulaisopettajaharjoittelu ja oppisopimuskoulutus voidaan ulottaa koskemaan vastavalmistuneita enintään 12 kuukauden ajan valmistumisesta;*

#### **Tarkistus 119**

**Ehdotus asetukseksi**  
**7 artikla – 1 kohta – b b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b b) henkilöstön liikkuvuus kouluopetuksen (Comenius), korkea-steen koulutuksen (Erasmus), ammatillisen koulutuksen (Leonardo da Vinci) ja aikuiskoulutuksen (Grundtvig) alalla. Tällainen liikkuvuus voi olla opettamista, myös apulaisopettajaharjoittelua, tai osallistumista ammatilliseen kehittämistoimintaan ulkomailla.*

#### **Tarkistus 120**

**Ehdotus asetukseksi**  
**7 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

2. Tällä toimella tuetaan myös opiskelijoiden, **nuorten** ja henkilöstön

2. Tällä toimella tuetaan myös opiskelijoiden ja henkilöstön liikkuvuutta

liikkuvuutta kolmansiin maihin ja kolmansista maista korkea-asteen koulutuksen yhteydessä, mukaan **luettuina** liikkuvuus, joka järjestetään korkealaatuisten yhteistutkintojen, kaksoistutkintojen tai *usean tutkinnon yhdistelmien* pohjalta taikka yhteisten ehdotuspyyntöjen pohjalta, **sekä epävirallinen oppiminen.**

kolmansiin maihin ja kolmansista maista korkea-asteen koulutuksen yhteydessä, mukaan **luettuna "Erasmus Mundus" -brändinimeen liittyvä** liikkuvuus, joka järjestetään korkealaatuisten yhteistutkintojen, kaksoistutkintojen tai *monitutkintojen* pohjalta taikka yhteisten ehdotuspyyntöjen pohjalta.

## Tarkistus 121

### Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 1 kohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

1. Innovointia ja *hyvien käytänteiden vaihtoa edistävä yhteistyö on toimi, josta tuetaan seuraavia:*

#### *Tarkistus*

1. Innovointia ja *hyviä käytäntöjä edistävää yhteistyötä sovelletaan Comenius-, Erasmus-, Leonardo da Vinci- ja Grundtvig-ohjelmiin joko monialaisesti tai alakohtaisesti, ja se voi olla seuraavanlaista:*

#### *Perustelu*

*Avoimuuden vuoksi tekstissä on tärkeää määrittää alakohtaiset toiminnot.*

## Tarkistus 122

### Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 1 kohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

(a) yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen **ja/tai nuorisotoiminnan** alalla **tai muilla asiaankuuluvilla aloilla** toimivien organisaatioiden **kansainväliset** strategiset kumppanuudet yhteisten aloitteiden **kehittämiseksi** ja **toteuttamiseksi** ja kokemusten **ja tietämyksen** vaihdon **edistämiseksi;**

#### *Tarkistus*

(a) yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen **tai taitojen kehittämisen** alalla toimivien organisaatioiden **ja/tai laitosten ja/tai muiden asiaankuuluvien sidosryhmien, mukaan luettuina kansalaisyhteiskunnan järjestöt ja työmarkkinaosapuolet**, strategiset kumppanuudet, **joiden tarkoituksena on** yhteisten aloitteiden **kehittäminen** ja **toteuttaminen** **sekä vertaisoppimisen ja** kokemusten vaihdon **edistäminen.**

#### *Perustelu*

*Työmarkkinaosapuolten olisi tarvittaessa osallistuttava kumppanuustoimiin.*



## Tarkistus 123

### Ehdotus asetukseksi

#### 8 artikla – 1 kohta - a alakohta – 2 alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*Strategisiin kumppanuuksiin voi kuulua oppilaiden ja heidän opettajiensa yhteisiä oppimishankkeita, jotka toteutetaan luokkien ja henkilöiden vaihto-ohjelmina, mukaan luettuna pitkäkestoinen liikkuvuus, ja joiden tarkoituksena on kielitaidon parantaminen sekä aktiivisen kansalaisuuden ja muiden kulttuurien tunteksen edistäminen tai koulutusta koskevien hyvien käytäntöjen kehittäminen ja jakaminen. Korkea-steen koulutukseen liittyviin strategisiin kumppanuuksiin voi kuulua intensiiviohjelmia monialaisen yhteistyön sekä opiskelijoiden ja opettajien keskinäisen tietämyksen vaihdon edistämiseksi;*

## Tarkistus 124

### Ehdotus asetukseksi

#### 8 artikla – 1 kohta - a alakohta – 3 alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*Näissä puitteissa on kiinnitettävä erityistä huomiota eri koulutussektorien ja nuorisotoiminnan välisiin monialaisiin toimiin ja hankkeisiin;*

## Tarkistus 125

### Ehdotus asetukseksi

#### 8 artikla – 1 kohta – b alakohta – johdantokappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(b) *yritysten* ja oppilaitosten väliset seuraavantyyppiset kansainväliset kumppanuudet:

(b) *työelämän* ja *yleissivistävien ja ammatillisten* oppilaitosten väliset seuraavantyyppiset kansainväliset kumppanuudet:

## Tarkistus 126

### Ehdotus asetukseksi

#### 8 artikla – 1 kohta – b alakohta – 1 luettelakohta

##### *Komission teksti*

– korkeakoulujen ja **yritysten** väliset osaamisyhteenliittymät, joiden yhteydessä edistetään luovuutta, innovointia ja yrittäjyyttä tarjoamalla tarkoituksenmukaisia oppimismahdollisuuksia, mukaan luettuna uusien opetusohjelmien suunnittelu;

##### *Tarkistus*

– **erityisesti** korkeakoulujen ja **työelämän** väliset osaamisyhteenliittymät, joiden yhteydessä edistetään luovuutta, innovointia, **kokemukseen perustuvaa koulutusta** ja yrittäjyyttä tarjoamalla tarkoituksenmukaisia oppimismahdollisuuksia, mukaan luettuna uusien opetusohjelmien **ja koulutusmenetelmien** suunnittelu;

## Tarkistus 127

### Ehdotus asetukseksi

#### 8 artikla – 1 kohta – b alakohta – 2 luettelakohta

##### *Komission teksti*

– koulutuksen järjestäjien ja **yritysten** väliset alakohtaiset taitoyhteenliittymät, joiden **yhteydessä edistetään** työllistettävyyttä, **luodaan** uusia alakohtaisia opetusohjelmia, **kehitetään** innovatiivisia **tapoja ammatilliseen** opetukseen **ja sovelletaan** unionin **laajuisia tutkintojen tunnistusvälineitä** käytäntöön.

##### *Tarkistus*

– koulutuksen järjestäjien ja **työelämän** väliset alakohtaiset taitoyhteenliittymät, joiden **tarkoituksena on edistää** työllistettävyyttä, **luoda** uusia alakohtaisia **tai monialaisia** opetusohjelmia, **kehittää** innovatiivisia **opetus- ja koulutuskeinoja, tieto- ja viestintätekniiikan käyttö** mukaan **luettuna, sekä soveltaa avoimuutta ja tunnustamista edistäviä** unionin välineitä käytäntöön **jäsenvaltion kansallisten toimintapoliittisten järjestelyjen mukaisesti;**

## Tarkistus 128

### Ehdotus asetukseksi

#### 8 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

**(b a) koulutukseen liittyvistä asioista vastuussa olevien alue- ja paikallisviranomaisten väliset kumppanuudet, joiden tarkoituksena on edistää alueiden välistä yhteistyötä, mukaan luettuna rajatylittävä alueellinen**

yhteistyö;

## Tarkistus 129

### Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 1 kohta – c alakohta

*Komission teksti*

(c) tietotekniset tukijärjestelmät, e-stävyyskoulutoiminta (*e-Twinning*) **mukaan luettuna**, jotka kattavat **koulutussektorit ja nuorisoolan** sekä mahdollistavat vertaisoppimisen, virtuaaliliikkuvuuden ja *parhaiden käytänteiden* vaihdot sekä tarjoavat osallistumismahdollisuuden naapurimaista oleville osallistujille.

*Tarkistus*

(c) tietotekniset tukijärjestelmät, **erityisesti** e-ystävyyuskoulutoiminta (*eTwinning*), jotka kattavat **kaikki yleissivistävät ja ammattikoulutussektorit** sekä mahdollistavat vertaisoppimisen, virtuaaliliikkuvuuden ja *hyvien käytäntöjen* vaihdot **oppimisliikkuvuuden täydentäjinä** sekä tarjoavat osallistumismahdollisuuden naapurimaista oleville osallistujille.

## Tarkistus 130

### Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 2 kohta

*Komission teksti*

2. Tästä toimesta tuetaan myös suunnitteluun, valmiuksien parantamiseen, alueelliseen yhdentymiseen, tietämyksen vaihtoon ja nykyaikaistamiseen tähtääviä prosesseja, jotka toteutetaan unionin ja kolmansien maiden **korkeakoulujen sekä nuorisosektorin** välisten kumppanuuksien avulla, joilla edistetään etenkin vertaisoppimista, yhteisiä koulutushankkeita ja alueellista yhteistyötä varsinkin naapurimaiden kanssa.

*Tarkistus*

2. Tästä toimesta tuetaan myös suunnitteluun, valmiuksien parantamiseen, alueelliseen yhdentymiseen, tietämyksen vaihtoon ja nykyaikaistamiseen tähtääviä prosesseja, jotka toteutetaan unionin ja kolmansien maiden **korkea-asteen (Erasmus Mundus) ja ammatillisen koulutuksen laitosten** välisten kumppanuuksien avulla, joilla edistetään etenkin vertaisoppimista, yhteisiä koulutushankkeita ja alueellista yhteistyötä varsinkin naapurimaiden kanssa, **sekä edistetään nuorille tarjolla olevien ammatillisen koulutuksen aloituspaikkojen laadullista ja määrällistä kehittämistä.**

***Kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä tai Euroopan kehitysrahastosta rahoitettavien toimien on edistettävä kumppanimaiden kestäväää kehitystä ja perustuttava kansallisiin ja alueellisiin kehitysstrategioihin ja oltava niiden mukaisia.***

## Tarkistus 131

### Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

1. **Politiikan uudistamista tukevaan toimeen** sisältyy unionin tasolla käynnistettäviä toimintoja, jotka koskevat seuraavia:

#### *Tarkistus*

1. **Koulutuspolitiikan uudistamisen tukeen** sisältyy **muun muassa** unionin tasolla käynnistettäviä toimintoja, jotka koskevat seuraavia:

## Tarkistus 132

### Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

(a) **toiminnot, jotka liittyvät** yleissivistävää ja ammatillista koulutusta **sekä nuoria** koskevan unionin poliittisen ohjelman **täytäntöönpanoon (avoin koordinoitimenetelmä)**, Bolognan ja Kööpenhaminan **prosesseihin ja nuorten kanssa käytävään jäseneltyyn vuoropuheluun**;

#### *Tarkistus*

(a) yleissivistävää ja ammatillista koulutusta koskevan unionin poliittisen ohjelman **täytäntöönpano avoimen koordinoitimenetelmän yhteydessä sekä Bolognan ja Kööpenhaminan prosessit, erityisesti asiantuntijoiden ja organisaatioiden temaattiset verkostot, joilla pyritään kartoittamaan ja levittämään tarkoituksenmukaisia hyviä käytäntöjä ja innovointia kaikilla koulutussektoreilla**;

## Tarkistus 133

### Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta – b alakohta

#### *Komission teksti*

(b) avoimuutta edistävien unionin välineiden – etenkin Europass-*puitteiden*, eurooppalaisen tutkintojen viitekehyksen (EQF), eurooppalaisen opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmän (ECTS) ja ammatillisen koulutuksen opintosuoritusten eurooppalaisen siirtojärjestelmän (ECVET) – käyttäminen osallistujamaissa ja tuki EU:n laajuisille verkostoille;

#### *Tarkistus*

(b) **tunnustamista ja** avoimuutta edistävien unionin välineiden – etenkin Europass-*ärjestelyn*, eurooppalaisen tutkintojen viitekehyksen (EQF), eurooppalaisen opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmän (ECTS) ja ammatillisen koulutuksen opintosuoritusten eurooppalaisen siirtojärjestelmän (ECVET), **ammatillisen koulutuksen laadunvarmistuksen eurooppalaisen viitekehyksen (EQAVET), laadunvarmistusorganisaatioiden**

*eurooppalaisen rekisterin (EQAR), korkeakoulutuksen eurooppalaisen laadunvarmistusyhdistyksen (ENQA) ja Youthpass-todistusten – käyttäminen osallistujamaissa ja tuki EU:n laajuisille verkostoille;*

#### **Tarkistus 134**

##### **Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta – c alakohta**

*Komission teksti*

(c) poliittinen vuoropuhelu **koulutus- ja nuorisoalan** eurooppalaisten sidosryhmien kanssa;

*Tarkistus*

(c) **koulutuspoliittinen** vuoropuhelu **koulutusalan** eurooppalaisten sidosryhmien kanssa **sekä kestävän hallinnollisen ja taloudellisen erityistuen myöntäminen alalla toimiville eurooppalaisille organisaatioille vuoropuhelun mahdollistamiseksi;**

*Perustelu*

*Useimmat koulutuksen alalla toimivista järjestöistä ovat huolissaan siitä, ettei koulutuslalla käydä jäseneltyä vuoropuhelua, vaikka se voisi edistää alalla tehtävää yhteistyötä. Lisäksi aito vuoropuhelu kansalaisyhteiskunnan toimijoiden kanssa edellyttää kestävää tukea ja eurooppalaiset verkostot ovat vuosien saatossa osoittaneet voivansa vaikuttaa sekä lisätä EU:n toimien arvoa.*

#### **Tarkistus 135**

##### **Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(c a) erityinen ja kestävä tuki yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ja elinikäisen oppimisen alalla sekä nuorisoalalla toimiville Euroopan kansalaisyhteiskuntaa edustaville yhdistyksille myönnettävinä toiminta-avustuksina;**

## Tarkistus 136

### Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta – d alakohta

#### *Komission teksti*

(d) **Euroopan nuorisofoorumi**, tutkintotodistusten akateemisen tunnustamisen kansalliset tiedotuskeskukset (NARIC), **Eurydice-, Euroguidance- ja Eurodesk-verkostot** sekä kansalliset eTwinning-tukipalvelut, kansalliset Europass-keskukset sekä kansalliset tiedotustoimistot naapurimaissa, liittyvissä maissa, ehdokasmaissa ja mahdollisissa ehdokasmaissa, jotka eivät osallistu ohjelmaan täydessä mitassa.

#### *Tarkistus*

(d) tutkintotodistusten akateemisen tunnustamisen kansalliset tiedotuskeskukset (NARIC), **Eurydice ja Euroguidance-verkostot** sekä kansalliset eTwinning-tukipalvelut, kansalliset Europass-keskukset sekä kansalliset tiedotustoimistot **etenkin** naapurimaissa, liittyvissä maissa, ehdokasmaissa ja mahdollisissa ehdokasmaissa, jotka eivät osallistu ohjelmaan täydessä mitassa.

#### *Perustelu*

*Nuorisoalan kysymykset sisältyvät uuteen nuorisoa käsittelevään lukuun.*

## Tarkistus 137

### Ehdotus asetukseksi 10 artikla – b alakohta

#### *Komission teksti*

(b) tuetaan Euroopan **yhdentymistä käsittelevien opintojen** alalla toimivien akateemisten laitosten tai yhdistysten toimintaa ja tuetaan Jean Monnet -laatuleiman käyttöä;

#### *Tarkistus*

(b) tuetaan Euroopan **yhdentymisen** alalla toimivien akateemisten laitosten tai yhdistysten toimintaa ja tuetaan Jean Monnet -laatuleiman käyttöä;

#### *Perustelu*

*Tarkoituksena on laajentaa tähän artiklaan perustuvien Euroopan yhdentymistä koskevien toimintojen soveltamisalaa.*

## Tarkistus 138

### Ehdotus asetukseksi 10 artikla – c alakohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

(c) tuetaan seuraavia **eurooppalaisia akateemisia** laitoksia, joiden päämääränä

#### *Tarkistus*

(c) tuetaan seuraavia laitoksia, joiden päämääränä on *toimia Euroopan hyväksi*:

on Euroopan edun edistäminen:

### **Tarkistus 139**

**Ehdotus asetukseksi  
10 artikla – c alakohta – ii a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*ii a) Julkisen hallinnon  
Eurooppa-instituutti, Maastricht;*

### **Tarkistus 140**

**Ehdotus asetukseksi  
10 artikla – c alakohta – ii b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*ii b) Eurooppaoikeuden akatemia, Trier;*

### **Tarkistus 141**

**Ehdotus asetukseksi  
10 artikla – c alakohta – ii c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*ii c) Euroopan erityisopetuksen  
kehittämiskeskus, Odense;*

### **Tarkistus 142**

**Ehdotus asetukseksi  
10 artikla – c alakohta – ii d alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*ii d) Eurooppakoulutuksen  
kansainvälinen keskus (CIFE), Nizza.*

### **Tarkistus 143**

**Ehdotus asetukseksi  
II a luku – otsikko (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**II a LUKU**

*Perustelu*

*Avoimuuden, näkyvyyden ja jatkuvuuden vuoksi on välttämätöntä lisätä tekstiin erillinen nuorisoa käsittelevä luku.*

**Tarkistus 144**

**Ehdotus asetukseksi  
10 a artikla – otsikko (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 a artikla  
Erityistavoitteet**

*Perustelu*

*Nuorisosektoria varten tarvitaan erityisiä tavoitteita, jotka ovat konkreettisia, tehokkaita ja riippumattomia koulutussektorien tavoitteista.*

**Tarkistus 145**

**Ehdotus asetukseksi  
10 a artikla - 1 kohta - johdantokappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Ohjelmalla on nuorisoalalla seuraavat erityistavoitteet, jotka ovat 4 ja 5 artiklan ja erityisesti nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön uudistettujen puitteiden (2010–2018) tavoitteiden mukaiset:***

**Tarkistus 146**

**Ehdotus asetukseksi  
10 a artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(a) edistetään nuorten, etenkin epäedullisessa asemassa olevien nuorten kulttuurienvälisestä oppimisesta, keskinäisestä ymmärtämyksestä, sosiaalista osallisuutta ja solidaarisuutta, aktiivista kansalaisuutta, suvaitsevaisuutta ja eurooppalaista tietoisuutta osallistujamaissa sekä osallistujamaiden ja kolmansien maiden***



*välillä liikkuvuuden, kulttuurien välisen  
vuoropuhelun ja vaihdon avulla;*

**Tarkistus 147**

**Ehdotus asetukseksi  
10 a artikla – 1 kohta – b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b) lisätään nuorisotoiminnan  
kansainvälistä ulottuvuutta täydentäen  
unionin ulkoista toimintaa etenkin  
unionin ja kolmansien maiden  
sidosryhmien ja kansainvälisten  
järjestöjen välisen yhteistyön avulla;*

**Tarkistus 148**

**Ehdotus asetukseksi  
10 a artikla – c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(c) kehitetään nuorille suunnattuja  
tukirakenteita ja parannetaan  
nuorisotyöntekijöiden ja -järjestöjen  
asemaa myös kolmansissa maissa  
kohdennetun valmiuksien kehittämisen  
avulla;*

**Tarkistus 149**

**Ehdotus asetukseksi  
10 a artikla – 1 kohta – d alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(d) edistetään nuorisotyön kehittämistä  
etenkin lisäämällä eurooppalaista  
yhteistyötä ja verkostoitumista  
nuorisojärjestöjen ja/tai muiden  
asiaankuuluvien sidosryhmien välillä ja  
kouluttamalla nuorisotyöntekijöitä;*

## Tarkistus 150

Ehdotus asetukseksi  
10 a artikla – 1 kohta – e alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(e) täydennetään paikallis-, alue- ja kansallisen tason nuorisopoliittisia uudistuksia sekä tuetaan tietoon ja näyttöön perustuvan nuorisopolitiikan kehittämistä levittämällä ja vaihtamalla hyviä käytäntöjä;*

## Tarkistus 151

Ehdotus asetukseksi  
10 a artikla – 1 kohta – f alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(f) helpotetaan nuorten epävirallisen oppimisen ja arkioppimisen kautta saavuttamien oppimistulosten tunnustamista etenkin hyödyntämällä paremmin avoimuutta ja tunnustamista edistäviä unionin välineitä.*

## Tarkistus 152

Ehdotus asetukseksi  
10 b artikla – otsikko (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 b artikla**

**Ohjelmasta tuettavat toimet**

## Tarkistus 153

Ehdotus asetukseksi  
10 b artikla – 1 kohta johdantokappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**Ohjelman tavoitteet nuorisoalalla pyritään saavuttamaan seuraavien kolmen toimityypin avulla:**

*Perustelu*

*Jotta voidaan säilyttää virtaviivainen lähestymistapa, jolla saadaan aikaan yhteisvaikutuksia ohjelmassa, nuorisoa käsittelevä luku noudattaa koulutusta käsittelevän luvun kolmeen avaintoimeen perustuvaa rakennetta.*

**Tarkistus 154**

**Ehdotus asetukseksi  
10 b artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(a) Oppimiseen liittyvä henkilöiden  
liikkuvuus: nuoret liikkuvat***

**Tarkistus 155**

**Ehdotus asetukseksi  
10 b artikla – 1 kohta – b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(b) Innovointia ja hyviä käytäntöjä  
edistävä yhteistyö: nuoret tekevät  
yhteistyötä***

**Tarkistus 156**

**Ehdotus asetukseksi  
10 b artikla – 1 kohta – c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(c) Poliitikan uudistamisen tuki: nuoret  
päättävät***

**Tarkistus 157**

**Ehdotus asetukseksi  
10 c artikla – otsikko (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***10 c artikla***

***Oppimiseen liittyvä henkilöiden  
liikkuvuus: nuoret liikkuvat***

## Tarkistus 158

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 c artikla – 1 kohta – johdantokappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**1. Oppimiseen liittyvä henkilöiden liikkuvuus nuorisoalalla sisältää seuraavaa:**

## Tarkistus 159

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 c artikla – 1 kohta – a alakohta – johdantokappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(a) nuorten liikkuvuus epäviralliseen koulutukseen tai arkioppimiseen liittyvässä toiminnassa osallistujamaiden välillä, erityisesti:**

*Perustelu*

*On tärkeää täsmentää yksityiskohtaisemmin nuorisoa käsittelevän luvun toiminnot.*

## Tarkistus 160

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 c artikla – 1 kohta – a alakohta – i alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**i) nuorisovaihto, nuorten lähettäminen ja vastaanottaminen vaihtoon sekä valmistelu- ja jatkotoimet mukaan luettuina;**

## Tarkistus 161

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 c artikla – 1 kohta – a alakohta – ii alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**ii) vapaaehtoistyö, etenkin eurooppalaisen vapaaehtoispalvelun kautta; mukaan luettuina nuorten lähettäminen ja vastaanottaminen vaihtoon, valmistelu- ja**

*jatkotoimet sekä olemassa oleviin liikkuvuutta koskeviin järjestelyihin perustuvat innovatiiviset toiminnot; tämä voi tarkoittaa myös vapaaehtoista osallistumista vertaisperiaatteella tapahtuvaan liikkuvuusmahdollisuuksia koskevaan tiedotustoimintaan;*

## **Tarkistus 162**

**Ehdotus asetukseksi  
10 c artikla – 1 kohta – b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b) nuorisotyön parissa tai nuorisojärjestöissä toimivien ja nuorisotoiminnan ohjaajien liikkuvuus; tällainen liikkuvuus voi olla harjoittelua ja verkostoitumistoimintaa.*

## **Tarkistus 163**

**Ehdotus asetukseksi  
10 c artikla – 2 kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*2. Tällä toimella tuetaan myös nuorten, nuorisotyön parissa tai nuorisojärjestöissä toimivien ja nuorisotoiminnan ohjaajien liikkuvuutta kolmansiin maihin ja kolmansista maista.*

## **Tarkistus 164**

**Ehdotus asetukseksi  
10 d artikla – otsikko (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 d artikla**

***Innovointia ja hyviä käytäntöjä edistävä yhteistyö: nuoret tekevät yhteistyötä***

## Tarkistus 165

**Ehdotus asetukseksi  
10 d artikla – 1 kohta – johdantokappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**1. Nuorisotalan innovointia ja hyviä käytäntöjä edistävä yhteistyö sisältää seuraavaa:**

*Perustelu*

*On tärkeää täsmentää yksityiskohtaisemmin nuorisotalan käsittelevän luvun toiminnot.*

## Tarkistus 166

**Ehdotus asetukseksi  
10 d artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(a) nuorisotoimintaan osallistuvien järjestöjen väliset strategiset kumppanuudet, joiden tarkoituksena on yhteisten aloitteiden kehittäminen ja toteuttaminen sekä vertaisoppimisen ja kokemusten ja tietämyksen vaihdon edistäminen, mukaan lukien erityisesti:**

## Tarkistus 167

**Ehdotus asetukseksi  
10 d artikla – 1 kohta – a alakohta – i alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**i) 10 c artiklassa tarkoitetut liikkuvuutta edistävät kumppanuudet;**

## Tarkistus 168

**Ehdotus asetukseksi  
10 d artikla – 1 kohta – a alakohta – ii alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**ii) nuorisotaloaloitteet ja kansalaisuushankkeet, joiden tarkoituksena on kehittää aktiivista**

*kansalaisuutta, demokratiaan  
osallistumista ja yrittäjyyttä;*

#### **Tarkistus 169**

**Ehdotus asetukseksi**

**10 c artikla – 1 kohta – a alakohta – iii alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*iii) hankkeet, joiden tarkoituksena on tukea nuorisotyötä vertaisoppimisen eri muotojen avulla sekä ottaa käyttöön, toteuttaa ja edistää laadun parantamistoimia ja innovatiivisia lähestymistapoja, raja-alueiden yhteistyö (Regio-yhteistyöhankkeet) mukaan luettuna;*

#### **Tarkistus 170**

**Ehdotus asetukseksi**

**10 d artikla – 1 kohta – a alakohta – iv alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*iv) sosiaaliset innovaatiohankkeet;*

#### **Tarkistus 171**

**Ehdotus asetukseksi**

**10 d artikla – 1 kohta – b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b) tietotekniset tukijärjestelmät, jotka mahdollistavat vertaisoppimisen, tietoon perustuvan nuorisotyön, virtuaalisen liikkuvuuden ja hyvien käytäntöjen vaihdot.*

## Tarkistus 172

### Ehdotus asetukseksi 10 d artikla – 2 kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2. Tästä toimesta tuetaan myös kehittämistä, valmiuksien kehittämistä, alueellista yhteistyötä ja tietämyksen vaihtoa unionin ja kolmansien maiden välisten kumppanuuksien avulla, varsinkin naapurimaiden kanssa ja etenkin vertaisoppimisen eri muotojen avulla.**

*Perustelu*

*Tässä kohdassa säädetään kansainvälisestä yhteistyöstä myös ohjelman nuorisoa käsittelevän osuuden osalta.*

## Tarkistus 173

### Ehdotus asetukseksi 10 e artikla – otsikko (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 e artikla**

**Politiikan uudistamisen tuki: nuoret  
päättävät**

## Tarkistus 174

### Ehdotus asetukseksi 10 e artikla – 1 kohta – johdantokappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**1. Nuorisopolitiikan uudistamisen tukeen sisältyy unionin tasolla käynnistettäviä toimintoja, jotka koskevat seuraavia:**



## Tarkistus 175

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 e artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(a) nuorisoa koskevan unionin poliittisen ohjelman täytäntöönpano käyttäen avointa koordinointimenetelmää;*

## Tarkistus 176

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 e artikla – 1 kohta – b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b) avoimuutta ja tunnustamista edistävien unionin välineiden, etenkin Youthpass-todistuksen, käyttöönotto osallistujamaissa;*

## Tarkistus 177

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 e artikla – 1 kohta – c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(c) nuorisopoliittinen vuoropuhelu nuorisoalan eurooppalaisten sidosryhmien kanssa ja jäsennelty vuoropuhelu nuorten kanssa;*

## Tarkistus 178

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 e artikla – 1 kohta – d alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(d) eurooppalaisen koulutus- ja yhteistyöstrategian kehittäminen nuorisotyöntekijöiden valmiuksien kehittämiseksi;*

*Perustelu*

*Nuorisotyöntekijöiden tukeminen koulutuksen ja yhteistyön kautta voi auttaa saavuttamaan yhä suuremman osan eurooppalaisista nuorista.*

**Tarkistus 179**

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 e artikla – 1 kohta – e alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(e) Euroopan nuorisofoorumi ja eurooppalaiset valtiosta riippumattomat nuorisjärjestöt, unionin laajuiset verkostot, mukaan lukien erityisesti nuorisotyön kehittämiseen tarkoitetut resurssikeskukset, ja Eurodesk-verkosto.***

*Perustelu*

*Nuorisosektorin jatkuvuuden vuoksi on välttämätöntä varmistaa, että eurooppalaiset valtiosta riippumattomat nuorisjärjestöt saavat myös jatkossa toiminta-avustuksia nuorisoalan toiminnalleen.*

**Tarkistus 180**

**Ehdotus asetukseksi**  
**10 e artikla – 2 kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***2. Tästä toimesta tuetaan myös kolmansien maiden ja kansainvälisten organisaatioiden kanssa käytävää nuorisopoliittista vuoropuhelua.***

**Tarkistus 181**

**Ehdotus asetukseksi**  
**11 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Ohjelmalla*** on seuraavat ***yleistavoitteen mukaiset*** erityistavoitteet urheilun alalla:

***1. Ohjelmassa painotetaan 4 ja 5 artiklassa säädettyjen tavoitteiden lisäksi pääasiassa ruohonjuuritason urheilutoimintaa, ja sillä*** on seuraavat erityistavoitteet urheilun alalla:

## Tarkistus 182

### Ehdotus asetukseksi

#### 11 artikla – 1 kohta – a alakohta – johdantokappale

##### *Komission teksti*

(a) torjutaan urheilun **alalla esiintyviä** rajatylittäviä uhkia, kuten dopingia, väkivaltaa, **rasismia ja** suvaitsemattomuutta;

##### *Tarkistus*

(a) torjutaan urheilun, **myös ruohonjuuritason urheilun, rehellisyyteen kohdistuvia** rajatylittäviä uhkia, kuten dopingia, **urheilutulosten manipulointia ja** väkivaltaa **sekä kaikenlaista** suvaitsemattomuutta **ja syrjintää**;

## Tarkistus 183

### Ehdotus asetukseksi

#### 11 artikla – 1 kohta – a alakohta – luetelmakohta

##### *Komission teksti*

– Tavoitteeseen liittyvä indikaattori:  
Osallistujat (prosentteina), jotka käyttävät rajatylittävien hankkeiden tuloksia urheilun alalla esiintyvien uhkien torjuntaan

##### *Tarkistus*

*(Tavoitteeseen liittyvä indikaattori siirretään uuteen liitteeseen.)*

## Tarkistus 184

### Ehdotus asetukseksi

#### 11 artikla – 1 kohta – b alakohta – johdantokappale

##### *Komission teksti*

(b) Tuetaan hyviä hallintotapoja urheilun alalla ja urheilijoiden kaksoisuraa;

##### *Tarkistus*

(b) tuetaan hyviä hallintotapoja urheilun alalla ja urheilijoiden kaksoisuraa **ottaen huomioon jäsenvaltioiden kokemukset ja hyvät käytännöt**;

## Tarkistus 185

### Ehdotus asetukseksi

#### 11 artikla – 1 kohta – b alakohta – luetelmakohta

##### *Komission teksti*

– Tavoitteeseen liittyvä indikaattori:  
osallistujat (prosentteina), jotka käyttävät rajatylittävien hankkeiden tuloksia hyvän hallintotavan edistämiseen urheilun alalla ja urheilijoiden kaksoisuran tukemiseen.

##### *Tarkistus*

*(Tavoitteeseen liittyvä indikaattori siirretään uuteen liitteeseen.)*

## Tarkistus 186

### Ehdotus asetukseksi 11 artikla – 1 kohta – c alakohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

(c) edistetään sosiaalista osallisuutta, yhtäläisiä mahdollisuuksia ja terveyttä edistävää liikuntaa lisäämällä osallistumista urheilutoimintaan.

#### *Tarkistus*

(c) edistetään **urheilun vapaaehtoistoimintaa sekä** sosiaalista osallisuutta, yhtäläisiä mahdollisuuksia ja terveyttä edistävää liikuntaa lisäämällä osallistumista urheilutoimintaan **ja varmistamalla kaikkien yhdenvertaiset mahdollisuudet urheiluun.**

## Tarkistus 187

### Ehdotus asetukseksi 11 artikla – 1 kohta – c alakohta – luetelmakohta

#### *Komission teksti*

– Tavoitteeseen liittyvä indikaattori: osallistujat (prosentteina), jotka käyttävät rajatylittävien hankkeiden tuloksia sosiaalisen osallisuuden ja yhtäläisten mahdollisuuksien edistämiseen ja osallistujamäärien kasvattamiseen.

#### *Tarkistus*

*(Tavoitteeseen liittyvä indikaattori siirretään uuteen liitteeseen.)*

## Tarkistus 188

### Ehdotus asetukseksi 11 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**(c a) lisätään tietoisuutta liikunnan merkityksestä koulutuksen kaikilla tasoilla.**

## Tarkistus 189

### Ehdotus asetukseksi 11 artikla – 1 a kohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**1 a. Ohjelman arviointia varten erityistavoitteisiin liittyvät mitattavissa olevat ja asianmukaiset avainindikaattorit**

*määritellään liitteessä 1. Näitä indikaattoreita voidaan tarkistaa ohjelman keston aikana delegoiduilla säädöksillä 27 artiklan mukaisesti.*

## Tarkistus 190

### Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 1 kohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

1. Urheilualan yhteistyötä koskeviin tavoitteisiin pyritään seuraavien rajatylittävien toimintojen avulla:

#### *Tarkistus*

1. Urheilualan yhteistyötä koskeviin tavoitteisiin pyritään seuraavien rajatylittävien toimintojen avulla, **joita painottuvat pääasiassa ruohonjuuritason urheilutoimintaan:**

## Tarkistus 191

### Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 1 kohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

(a) tuki rajatylittäville **yhteistyöhankkeille**;

#### *Tarkistus*

(a) tuki rajatylittäville **ja kansainvälisille yhteistyökumppanuuksille**;

## Tarkistus 192

### Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 1 kohta – b alakohta

#### *Komission teksti*

(b) tuki **ei-kaupallisille** eurooppalaisille urheilutapahtumille, **joihin osallistuu** useita **Euroopan maita**;

#### *Tarkistus*

(b) tuki **voittoa tavoittelemattomille** eurooppalaisille urheilutapahtumille, **ruohonjuuritason urheilutapahtumat mukaan luettuina, joissa on** useita **osallistujamaita ja jotka edistävät 4, 5 ja 11 artiklassa säädettyjä tavoitteita**;

## Tarkistus 193

### Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(b a) tuki eurooppalaiselle urheilun teemapäivälle tai teemaviikolle, jolla edistetään amatööri- ja ammattilaisurheilun yhteiskunnallista ja kulttuuritehtävää sekä urheilun kansanterveydellisiä hyötyjä;*

## Tarkistus 194

### Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 1 kohta – d alakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(d) tuki urheilujärjestöjen valmiuksien kehittämiseksi;

(d) tuki *vapaaehtoistoiminnalle* sekä urheilujärjestöjen valmiuksien kehittämiseksi;

## Tarkistus 195

### Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 2 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

2. Tuettavilla urheilualan toiminnoilla *tulisi* soveltuviissa tapauksissa *olla* vipuvaikutuksia siten, että niiden avulla hankitaan lisärahoitusta *kolmansien osapuolien*, esimerkiksi *yksityisyriyten, kanssa tehtävien kumppanuuksien kautta*.

2. Tuettavilla urheilualan toiminnoilla *voi* soveltuviissa tapauksissa *olla* vipuvaikutuksia siten, että niiden avulla hankitaan lisärahoitusta *kolmansilta osapuolilta*, esimerkiksi *yksityisyriyksiltä, avoimuuden periaatetta noudattaen*.

## Tarkistus 196

### Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Rahoituspuitteet tämän ohjelman *toimeenpanemiseksi* 1 päivästä tammikuuta 2014 ovat 17 299 000 000 euroa.

1. *Budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta ... päivänä ...kuuta ... tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisessä toimielinten*

*sopimuksessa tarkoitettut* rahoituspuitteet tämän ohjelman *toteuttamiseksi* 1 päivästä tammikuuta 2014, *joita budjettivallan käyttäjä pitää ensisijaisena ohjeenaan vuosittaisessa talousarviomenettelyssä*, ovat 17 299 000 000 euroa.

#### *Perustelu*

*Kun määrärahat ilmoitetaan prosenttiosuuksina lukujen sijaan, pystytään niiden osuudet säilyttämään samoina suhteessa yleisiin rahoituspuitteisiin riippumatta sovittavasta lopullisesta kokonaismäärästä. Lisäksi jako sektoreittain on sisällytettävä oikeusperustaan, koska budjettivallan käyttäjällä on valtuudet päättää, mihin määrärahat osoitetaan. Päätös kullekin sektorille osoitettavien määrärahojen määrästä kuuluu kuitenkin asiasta vastaavan valiokunnan toimialaan.*

#### **Tarkistus 197**

##### **Ehdotus asetukseksi**

**13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**

###### *Komission teksti*

*a) 16 741 738 000 euroa* 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin *koulutus- ja nuorisoalan* toimiin;

###### *Tarkistus*

*(a) [83,4 prosenttia]* 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin *koulutusalan* toimiin. *Tästä määrästä pääkoulutussektoreille osoitetaan seuraavat ohjeelliset vähimmäismäärät:*

#### **Tarkistus 198**

##### **Ehdotus asetukseksi**

**13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta – i alakohta (uusi)**

###### *Komission teksti*

###### *Tarkistus*

*i) [40 prosenttia] korkea-asteen koulutukseen;*

#### **Tarkistus 199**

##### **Ehdotus asetukseksi**

**13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta – ii alakohta (uusi)**

###### *Komission teksti*

###### *Tarkistus*

*ii) [22 prosenttia] ammatilliseen koulutukseen;*

## Tarkistus 200

### Ehdotus asetukseksi

13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta – iii alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*iii) [15 prosenttia] kouluopetukseen;*

## Tarkistus 201

### Ehdotus asetukseksi

13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta – iv alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*iv) [6 prosenttia] aikuiskoulutukseen.*

## Tarkistus 202

### Ehdotus asetukseksi

13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(a a) [8 prosenttia] 10 b artiklassa  
tarkoitettuihin nuorisoalan toimiin;*

*Perustelu*

*Nuorisosektorin riippumattomuuden varmistamiseksi on välttämätöntä varmistaa, että nuorisoalaa varten osoitetaan erilliset määrärahat sekä varataan erillinen budjettikohta.*

## Tarkistus 203

### Ehdotus asetukseksi

13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a b alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(a b) [5 prosenttia] joko sekä  
yleissivistävän ja ammatillisen  
koulutuksen että nuorisoalan kattavien  
hankkeiden rahoitukseen tai rahoituksen  
lisäämiseen jollakin näistä sektoreista  
niiden keskinäinen tasapaino huomioon  
ottaen;*



## Tarkistus 204

### Ehdotus asetukseksi

#### 13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta

##### *Komission teksti*

b) **318 435 000 euroa** 10 artiklassa tarkoitettuihin Jean Monnet -toimintoihin;

##### *Tarkistus*

(b) **[1,8 prosenttia]** 10 artiklassa tarkoitettuihin Jean Monnet -toimintoihin;

## Tarkistus 205

### Ehdotus asetukseksi

#### 13 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta

##### *Komission teksti*

c) 238 827 000 euroa **III luvussa** tarkoitettuihin **urheiluun liittyviin toimiin**.

##### *Tarkistus*

(c) **[1,8 prosenttia] tai vähintään** 238 827 000 euroa **12 artiklassa** tarkoitettuihin **urheilualan toimintoihin**.

## Tarkistus 206

### Ehdotus asetukseksi

#### 13 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

**Lainsäädäntövallan käyttäjä voi muuttaa näitä ohjeellisia prosenttiosuuksia ohjelmakauden jälkipuoliskolla komission laadittua arviointikertomuksen.**

##### *Perustelu*

*Kun määrärahat ilmoitetaan prosenttiosuuksina lukujen sijaan, pystytään niiden osuudet säilyttämään samoina suhteessa yleisiin rahoituspuitteisiin riippumatta sovittavasta lopullisesta kokonaismäärästä. Lisäksi jako sektoreittain on sisällytettävä oikeusperustaan, koska budjettivallan käyttäjällä on valtuudet päättää, mihin määrärahat osoitetaan. Päätös kullekin sektorille osoitettavien määrärahojen määrästä kuuluu kuitenkin asiasta vastaavan valiokunnan toimialaan.*

## Tarkistus 207

### Ehdotus asetukseksi

#### 13 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

##### *Komission teksti*

2. Jotta voidaan edistää korkea-asteen

##### *Tarkistus*

2. Jotta voidaan edistää korkea-asteen

koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta, edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitettujen rahoituspuitteiden lisäksi **ulkoisista välineistä** (kehitysyhteistyön **rahoitusvälineestä, eurooppalaisesta naapurisuuden välineestä**, liittymistä **valmistelevasta tukivälineestä, kumppanuuden välineestä** ja Euroopan **kehitysrahastosta**) osoitetaan **1 812 100 000 euron** ohjeellinen määrä oppimiseen liittyviin liikkuvuustoimiin **muihin kuin 18 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin** maihin tai maista sekä yhteistyöhön tai poliittiseen vuoropuheluun näiden maiden **viranomaisten/laitosten/organisaatioiden** kanssa. Näiden varojen käyttöön sovelletaan tämän asetuksen säännöksiä.

koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta, edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitettujen rahoituspuitteiden lisäksi **osallistuville välineille** (kehitysyhteistyön **rahoitusvälineelle, Euroopan naapuruusvälineelle**, liittymistä **valmistelevalle tukivälineelle, kumppanuusvälineelle** ja Euroopan **kehitysrahastolle**) osoitetusta **kokonaismäärästä** osoitetaan **[2 prosenttia]** ohjeellinen määrä oppimiseen liittyviin liikkuvuustoimiin **kolmansiin** maihin tai **kolmansista** maista sekä yhteistyöhön tai poliittiseen vuoropuheluun näiden maiden **viranomaisten, laitosten tai organisaatioiden** kanssa. Näiden varojen käyttöön sovelletaan tämän asetuksen säännöksiä **kuitenkin siten, että noudatetaan osallistuvien välineiden tavoitteita, periaatteita ja painopisteitä.**

## Tarkistus 208

### Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

#### *Komission teksti*

Rahoitus asetetaan käyttöön kahtena monivuotisena määrärahakokonaisuutena, **joista ensimmäinen kattaa ensimmäiset neljä vuotta ja toinen jäljellä olevat kolme vuotta.** Rahoitus **otetaan huomioon** näiden välineiden **monivuotisissa maaohjelmissä** kyseisten maiden osalta kartoitettujen tarpeiden ja prioriteettien mukaan. Määrärahoja voidaan tarkistaa merkittävien ennakoimattomien olosuhteiden tai **politiikassa tapahtuvien** merkittävien muutosten mukaan EU:n ulkoisen toiminnan prioriteettien mukaisesti. Yhteistyö ohjelmaan osallistumattomien maiden kanssa voidaan tarvittaessa toteuttaa käyttäen kumppanuusmailta saatavia lisämäärärahoja, jotka asetetaan käytettäväksi näiden maiden kanssa soveltavien menettelyin.

#### *Tarkistus*

Rahoitus asetetaan käyttöön kahtena monivuotisena määrärahakokonaisuutena. Rahoitus **perustuu** näiden välineiden **monivuotiseen suuntaa-antavaan ohjelmointiin** kyseisten maiden osalta kartoitettujen tarpeiden ja prioriteettien mukaan, **ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen osalta rahoituksessa täsmennetään rahoitettavien toimien alueellinen jakautuminen ja tyyppi.** Määrärahoja voidaan tarkistaa merkittävien ennakoimattomien olosuhteiden tai merkittävien **toimintapolitiittisten** muutosten mukaan EU:n ulkoisen toiminnan prioriteettien mukaisesti **noudattaen kyseisissä ulkoisissa rahoitusvälineissä säädettyjä menettelyjä.** Yhteistyö ohjelmaan osallistumattomien maiden kanssa voidaan tarvittaessa toteuttaa käyttäen kumppanuusmailta saatavia lisämäärärahoja, jotka asetetaan käytettäväksi näiden maiden kanssa

sovittavin menettelyin.

### Perustelu

*Ohjelmatyössä on noudatettava kulloisessakin ulkoisen rahoituksen välineessä säädettyjä menettelyjä ja varmistettava, että maiden omistajuutta kunnioitetaan ja että toiminta on johdonmukaista maita tai alueita koskevien yleisten strategioiden kanssa. Määrärahojen jako voidaan määritellä vain tältä perustalta.*

#### Tarkistus 209

##### Ehdotus asetukseksi

##### 13 artikla – 3 kohta – johdantokappale

###### *Komission teksti*

3. Edellä olevan 6 artiklan 1 kohdassa **tarkoitettusta** kolmesta toimityypistä odotettavissa olevan lisäarvon sekä kriittistä massaa, toiminnan keskittämistä, tehokkuutta ja tuloksellisuutta koskevien periaatteiden mukaisesti 13 artiklan 1 kohdan **a alakohdassa** tarkoitettujen määrärahojen ohjeellinen jakautuminen on seuraava:

###### *Tarkistus*

3. Edellä olevan 6 artiklan 1 kohdassa **ja 10 b artiklassa säädetystä** kolmesta toimityypistä odotettavissa olevan **eurooppalaisen** lisäarvon sekä kriittistä massaa, toiminnan keskittämistä, tehokkuutta ja tuloksellisuutta koskevien periaatteiden mukaisesti 13 artiklan 1 kohdan **a ja a a alakohdassa** tarkoitettujen määrärahojen ohjeellinen jakautuminen on seuraava:

#### Tarkistus 210

##### Ehdotus asetukseksi

##### 13 artikla – 3 kohta – 1 luetelmakohta

###### *Komission teksti*

– [65 %] määrärahoista osoitetaan oppimiseen liittyvään henkilöiden liikkuvuuteen;

###### *Tarkistus*

– [66 prosenttia] määrärahoista osoitetaan oppimiseen liittyvään henkilöiden liikkuvuuteen;

#### Tarkistus 211

##### Ehdotus asetukseksi

##### 13 artikla – 3 kohta – 2 luetelmakohta

###### *Komission teksti*

– [26 %] määrärahoista osoitetaan innovointia ja *hyvien käytänteiden vaihtoa* edistävään yhteistyöhön;

###### *Tarkistus*

– [25 prosenttia] määrärahoista osoitetaan innovointia ja *hyviä käytäntöjä* edistävään yhteistyöhön;

## Tarkistus 212

### Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 3 kohta – 1 a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Ensimmäisessä alakohdassa säädetyillä ohjeellisilla prosentiosuuksilla ei rajoiteta budjettivallan käyttäjän toimivaltaa vuosittaisessa talousarviomenettelyssä, ja lainsäädäntövallan käyttäjä voi muuttaa niitä ohjelmakauden jälkipuoliskolla komission laadittua arviointikertomuksen.***

*Perustelu*

*Koska ei pystytä ennustamaan tarkasti, miten nämä kolme toimityyppiä (oppimiseen liittyvä henkilöiden liikkuvuus, innovointia ja hyviä käytäntöjä edistävä yhteistyö ja politiikan uudistamisen tuki) kehittyvät konkreettisesti vuoteen 2020 mennessä, niiden välistä määrärahojen jakautumista olisi tarkasteltava uudelleen vuonna 2017.*

## Tarkistus 213

### Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 4 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***4 a. Ohjelman määrärahoista katetaan myös erityiset ja jatkuvat hallintoavustukset yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ja nuorisotoiminnan alalla toimiville eurooppalaisille organisaatioille.***

## Tarkistus 214

### Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 6 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

6. Edellä 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut oppimiseen liittyvään henkilöiden liikkuvuuteen osoitetut määrärahat, joita kansallinen toimisto hallinnoi, jaetaan jäsenvaltion väestömäärän ja elinkustannusten,

6. Edellä 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa **ja 10 b artiklan a alakohdassa** tarkoitetut oppimiseen liittyvään henkilöiden liikkuvuuteen osoitetut määrärahat, joita kansallinen toimisto hallinnoi, jaetaan **lähettävän ja vastaanottavan** jäsenvaltion

jäsenvaltioiden pääkaupunkien välisten välimatkojen ja tuloksellisuuden perusteella. Tuloksellisuutta mittaava parametri kattaa 25 prosenttia kokonaismäärärahoista 7 ja 8 kohdassa tarkoitettujen kriteerien mukaisesti.

väestömäärän ja elinkustannusten, jäsenvaltioiden pääkaupunkien välisten välimatkojen ja tuloksellisuuden perusteella. ***Määrärahoja jaettaessa otetaan asianmukaisesti huomioon syrjäisimpien alueiden ja merentakaisien maiden ja alueiden opiskelijoiden erityisen syrjäinen sijainti.***

Tuloksellisuutta mittaava parametri kattaa 25 prosenttia kokonaismäärärahoista 7 ja 8 kohdassa tarkoitettujen kriteerien mukaisesti.

***Edellä 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja 10 d artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin strategisiin kumppanuuksiin osoitetut määrärahat, jotka kansalliset toimistot valitsevat ja joita ne hallinnoivat, jaetaan komission 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen määrittelemien kriteerien perusteella. Näiden järjestelyjen olisi oltava mahdollisimman neutraaleja suhteessa jäsenvaltioiden erilaisiin koulutusjärjestelmiin. Olisi myös vältettävä sitä, että jäsenvaltioille myönnettyissä vuotuisissa talousarvioissa tapahtuisi kahden eri vuoden välillä merkittäviä vähennyksiä, ja minimoitava myönnettyjen tukien tasossa esiintyvä liiallinen epätasapaino.***

## Tarkistus 215

### Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 3 kohta

#### *Komission teksti*

***3. Komissio antaa rahoituksen 18 artiklan 1 kohdassa määritellyissä osallistujamaissa asuville, toisessa osallistujamaassa maisterin tutkintoa kokonaisuudessaan suorittaville opiskelijoille myönnettävien lainojen takauksia varten; rahoitus suoritetaan toimitsijan välityksellä, jolla on valtuudet ottaa se käyttöön luottamusasemaan perustuvien sopimusten perusteella, joissa***

#### *Tarkistus*

***3. Komissio antaa rahoituksen maisterin tutkintoa kokonaisuudessaan suorittaville opiskelijoille myönnettävien lainojen osittaisia takauksia varten 14 a artiklan mukaisesti.***

*vahvistetaan rahoitusvälineen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja vaatimukset sekä kunkin osapuolen velvoitteet. Rahoitusvälineen on oltava varainhoitoasetuksessa ja soveltamissäännöt korvaavassa delegoidussa säädöksessä säädettyjen rahoitusvälineitä koskevien säännösten mukainen. Asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti takausten aiheuttamat tulot ja maksut olisi sidottava rahoitusvälineeseen. Tämä rahoitusväline, mukaan luettuina markkinatarpeet ja käyttöaste, on 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun seurannan ja arvioinnin kohteena.*

#### **Tarkistus 216**

##### **Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 4 kohta**

###### *Komission teksti*

4. Katsotaan, että sellaisilla julkisilla elimillä, kouluilla, korkeakouluilla sekä koulutus-, nuoriso- ja urheilualojen organisaatioilla, jotka ovat kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana saaneet yli 50 prosenttia vuosituloistaan julkisista lähteistä, on riittävät taloudelliset, ammatilliset ja hallinnolliset valmiudet tämän ohjelman mukaisten toimien toteuttamiseksi. Niiltä ei saa vaatia muita asiakirjoja tämän osoittamiseksi.

###### *Tarkistus*

**4. Ohjelman tuensaajat voivat olla oikeushenkilöitä tai luonnollisia henkilöitä.** Katsotaan, että sellaisilla julkisilla elimillä, kouluilla, korkeakouluilla sekä koulutus-, nuoriso- ja urheilualojen organisaatioilla, jotka ovat kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana saaneet yli 50 prosenttia vuosituloistaan julkisista lähteistä, on riittävät taloudelliset, ammatilliset ja hallinnolliset valmiudet tämän ohjelman mukaisten toimien toteuttamiseksi. Niiltä ei saa vaatia muita asiakirjoja tämän osoittamiseksi.

#### **Tarkistus 217**

##### **Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 4 kohta – 1 a alakohta (uusi)**

###### *Komission teksti*

###### *Tarkistus*

**Liikkuvuutta edistävien ohjelmien saavutettavuuden tukemiseksi henkilöiden liikkuvuuden tukemiseen tarkoitettuja**

*avustuksia olisi mukautettava kohdemaan elin- ja oleskelukustannusten mukaan.*

## **Tarkistus 218**

**Ehdotus asetukseksi  
14 artikla – 6 kohta – 1 a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Ohjelmassa otetaan huomioon vapaaehtoistyöhön käytetty aika kaikkien ohjelmaan sisältyvien toimien osarahoituksen lähteenä.***

*Perustelu*

*Ohjelmassa olisi varmistettava suurempi rahoitustuki kansalaisjärjestöille kaikilla tasoilla. Myös vapaaehtoistyön merkitys pitäisi tunnustaa selkeämmin siten, että vapaaehtoistyöhön käytetty aika huomioidaan osarahoituksena kaikissa tulevan ohjelman toimissa. Euroopan parlamentti tuki kesäkuussa 2012 voimakkaasti vapaaehtoistyöhön käytetyn ajan huomioimista yhtenä osarahoituksen muotona kaikissa unionin rahoittamissa ohjelmissa.*

## **Tarkistus 219**

**Ehdotus asetukseksi  
14 artikla – 6 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***6 a. Ohjelman toimien täytäntöönpanosäännöissä on oltava toimenpiteitä, jotka mahdollistavat rahoitussääntöjen mukauttamisen syrjäisimpien alueiden ja merentakaisen maiden ja alueiden syrjäisestä sijainnista johtuviin rajoitteisiin sekä unionin syrjäisimpien alueiden ja merentakaisen maiden ja alueiden ja niiden naapureina olevien kolmansien maiden välisten liikkuvuushankkeiden rahoittamisen tietyllä maantieteellisellä alueella.***

## Tarkistus 220

### Ehdotus asetukseksi 14 a artikla – otsikko (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

#### **14 a artikla**

#### **Eurooppalainen opintolainojen takausjärjestelmä**

*Perustelu*

*Asetukseen on lisättävä kokonaan uusi kohta, joka sisältää kaikki EU:n uutta opintolainojen takausjärjestelmää koskevat säännökset. Näin voidaan varmistaa tätä uutta välinettä koskevien säännösten johdonmukaisuus. Lisäksi on määritettävä selkeämpiä perusteita, jotka koskevat uuden välineen kestävyyttä sekä opiskelijoiden mahdollisuuksia hyödyntää sitä.*

## Tarkistus 221

### Ehdotus asetukseksi 14 a artikla – 1 kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**1. Eurooppalaisesta opintolainojen takausjärjestelmästä (jäljempänä 'takausjärjestelmä') annetaan osittaisia takauksia lainoille, joita myönnetään suotuisin ehdoin maisterintutkintoa suorittaville liikkuville opiskelijoille. Tämä maisterin tutkintoon johtaviin opintoihin liittyvää liikkuvuutta edistävä innovatiivinen lisäväline täydentää avustusjärjestelmiä, joilla tuetaan opiskelijoiden liikkuvuutta paikallisella, kansallisella ja unionin tasolla, eikä se korvaa näitä järjestelmiä.**

## Tarkistus 222

### Ehdotus asetukseksi 14 a artikla – 2 kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2. Takausjärjestelmää voivat hyödyntää kaikki osallistujamaissa asuvat opiskelijat, jotka haluavat suorittaa maisterin tutkinnon kokonaisuudessaan**



*jossakin toisessa osallistujamaassa.  
Opiskelujakson keston on oltava yhdestä  
kahteen vuoteen.*

## **Tarkistus 223**

**Ehdotus asetukseksi  
14 a artikla – 3 kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**3. Takausjärjestelmän hallinnointi unionin tasolla annetaan erillisen yksikön tehtäväksi asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (varainhoitoasetus) mukaisesti komission kanssa tehtävän luottamusasemaan perustuvan sopimuksen perusteella, jossa vahvistetaan rahoitusvälineen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja vaatimukset sekä kunkin osapuolen velvoitteet. Kyseinen yksikkö tekee tämän pohjalta sopimuksia osallistujamaiden rahoituksen välittäjien kanssa.**

## **Tarkistus 224**

**Ehdotus asetukseksi  
14 a artikla – 4 kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**4. Rahoitusvälineen on oltava varainhoitoasetuksessa ja soveltamissäännöt korvaavassa delegoidussa säädöksessä säädettyjen rahoitusvälineitä koskevien säännösten mukainen. Varainhoitoasetuksen 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti takausten aiheuttamat tulot ja maksut sidotaan rahoitusvälineeseen.**

## Tarkistus 225

### Ehdotus asetukseksi 14 a artikla – 5 kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**5. Rahoitusväline on 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun seurannan ja arvioinnin kohteena. Komission arvioinnissa tarkastellaan takausjärjestelmän tehokkuutta sekä järjestelmän vaikutusta edunsaajiin ja korkea-asteen koulutusjärjestelmiin, ja siihen sisältyy muun muassa tietoja seuraavista:**

**(a) takausjärjestelmän takauksin katettuja opintolainoja saaneiden opiskelijoiden lukumäärä,**

**(b) rahoituksen välittäjien lainananto,**

**(c) velkojen ja maksulaiminlyöntien taso,**

**(d) tuettujen opiskelijoiden profiili ja ominaisuudet, mukaan luettuina heidän sosioekonominen taustansa, valittu oppiaine sekä alkuperä- ja kohdemaat.**

**Arvioinnissa otetaan huomioon jäsenvaltioiden ja sidosryhmien näkemykset.**

## Tarkistus 226

### Ehdotus asetukseksi 14 a artikla – 6 kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**6. Liitteessä 2 annetaan teknisiä tietoja takausjärjestelmän toiminnasta.**

## Tarkistus 227

### Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 1 kohta – b alakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(b) varojen jakautuminen  
pääkoulutussektoreihin nähden, jotta

(b) varojen jakautuminen  
pääkoulutussektoreihin nähden, jotta

rahoituksen jakautumisella varmistetaan, että ohjelman loppuun mennessä saadaan aikaan huomattavia *järjestelmään kohdistuvia vaikutuksia*.

rahoituksen jakautumisella varmistetaan, että ohjelman loppuun mennessä saadaan aikaan huomattavia *järjestelmävaikutuksia ja vältetään toimintojen päällekkäisyys*.

### Tarkistus 228

#### Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(b a) hankkeista saadut näyttöön perustuvat tulokset.***

### Tarkistus 229

#### Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 2 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***2 a. Komissio sisällyttää kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä annetun asetuksen täytäntöönpanoa koskevaan vuosittaiseen kertomukseensa luettelon kaikista YES Europe -toimista, jotka saavat rahoitusta kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä, ja siitä, miten ne noudattavat mainitun asetuksen 2 ja 3 artiklassa säädettyjä tavoitteita ja periaatteita.***

*Perustelu*

*Erasmus Mundus -toimien toteuttamisessa on noudatettu kehitysyhteistyön rahoitusvälineen menettelyjä. Jatkossa toteuttamisessa noudatetaan Yhteinen Erasmus -asetuksen menettelyjä. Säännöllisellä raportoinnilla kehitysyhteistyön rahoitusvälineen komitealle ja parlamentille olisi varmistettava, että toteutus on kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä annetun asetuksen ja erityisesti sen 2 artiklassa mainitun julkisen kehitysavun tavoitteen mukaista.*

### Tarkistus 230

#### Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 3 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ohjelman täytäntöönpanoa ***koskevat kertomukset*** viimeistään

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ohjelman täytäntöönpanoa ***ja*** vaikutuksia ***koskeva kertomus*** viimeistään

**31 päivänä maaliskuuta 2017 sekä ohjelman vaikutuksia koskevat kertomukset viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2019**, sanotun kuitenkin rajoittamatta VII luvussa vahvistettuja vaatimuksia ja 22 artiklassa tarkoitettujen kansallisten toimistojen velvollisuuksia.

### Tarkistus 231

#### Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 3 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**30 päivänä syyskuuta 2017**, sanotun kuitenkin rajoittamatta VII luvussa vahvistettuja vaatimuksia ja 22 artiklassa tarkoitettujen kansallisten toimistojen velvollisuuksia.

**3 a. Komissio toimittaa lopullisen arvion ohjelmasta Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2022.**

### Tarkistus 232

#### Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Komission on yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa varmistettava ohjelmasta tuettavista toimista tiedottaminen, niitä koskeva julkisuus ja jatkotoimet sekä aiempien elinikäisen oppimisen ohjelman, Erasmus Mundus -ohjelman ja nuorisotoimintaohjelman tulosten levittäminen.

1. Komission on yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa varmistettava **kaikista** ohjelmasta tuettavista toimista **ja toiminnoista** tiedottaminen, niitä koskeva julkisuus ja jatkotoimet sekä aiempien elinikäisen oppimisen ohjelman, Erasmus Mundus -ohjelman ja nuorisotoimintaohjelman tulosten levittäminen.

### Tarkistus 233

#### Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 2 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

2. Ohjelmasta **6, 10 ja 12 artiklassa** tarkoitettujen toimien ja toimintojen kautta tukea saavien hankkeiden edunsaajien on huolehdittava saatuja tuloksia ja

2. Ohjelmasta **6, 10, 10 b ja 12 artiklassa sekä 14 artiklan 3 kohdassa ja 14 a artiklassa** tarkoitettujen toimien ja toimintojen kautta tukea saavien

vaikutuksia koskevasta viestinnästä ja tiedon levittämisestä.

hankkeiden edunsaajien on huolehdittava saatuja tuloksia ja vaikutuksia koskevasta viestinnästä ja tiedon levittämisestä.

#### Tarkistus 234

##### Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 3 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**3 a. Jäljempänä 22 artiklassa tarkoitettujen kansallisten toimistojen on tuettava ohjelman keskitetysti hallinnoitavien toimien ja toimintojen levittämistä tiedottamalla asiaankuuluville kohderyhmille omassa maassaan toteutettavista toimista ja antamalla niille näitä toimia koskevaa neuvontaa.**

#### Tarkistus 235

##### Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 4 kohta – johdantokappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

4. Ohjelman piiriin kuuluvilla keskeisillä koulutussektoreilla toimivien julkisten ja yksityisten elinten on käytettävä **Erasmus-rändinimeä** ohjelmaan liittyvässä viestinnässä ja tiedon levittämisessä; **brändinimi on yhdistettävä pääkoulutussektoreihin seuraavasti:**

4. Ohjelman piiriin kuuluvilla keskeisillä koulutussektoreilla toimivien julkisten ja yksityisten elinten on käytettävä **YES Europe -brändinimeä** ohjelmaan liittyvässä viestinnässä ja tiedon levittämisessä; **ohjelman eri sektoreilla on käytettävä seuraavia brändinimiä:**

#### Tarkistus 236

##### Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 4 kohta – -1 luetelmakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**– "Comenius" kouluopetuksen yhteydessä**

*Perustelu*

*Tekstin johdonmukaisuuden vuoksi on noudatettu 7 ja 8 artiklan mukaista koulutussektoreiden järjestystä.*

## Tarkistus 237

**Ehdotus asetukseksi**  
**16 artikla – 4 kohta – 1 luetelmakohta**

*Komission teksti*

– "*Erasmus-korkeakoulutus*"  
kaikentyypisen korkea-asteen  
koulutuksen yhteydessä *Euroopassa ja*  
*kansainvälisellä tasolla*

*Tarkistus*

– "*Erasmus*" kaikentyypisen korkea-asteen  
koulutuksen yhteydessä *osallistujamaissa*

## Tarkistus 238

**Ehdotus asetukseksi**  
**16 artikla – 4 kohta – 1 a luetelmakohta (uusi)**

*Komission teksti*

– "*Erasmus Mundus*" kaikentyypisen  
korkea-asteen koulutuksen yhteydessä  
*osallistujamaiden ja kolmansien maiden*  
*välillä*

*Tarkistus*

## Tarkistus 239

**Ehdotus asetukseksi**  
**16 artikla – 4 kohta – 2 luetelmakohta**

*Komission teksti*

– "*Erasmus-ammattikoulutus*"  
ammattillisen koulutuksen *ja*  
*aikuiskoulutuksen* yhteydessä

*Tarkistus*

"*Leonardo da Vinci*" ammatillisen  
koulutuksen yhteydessä

## Tarkistus 240

**Ehdotus asetukseksi**  
**16 artikla – 4 kohta – 3 luetelmakohta**

*Komission teksti*

– "*Erasmus-koulut*" kouluopetuksen  
yhteydessä

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

## Tarkistus 241

### Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 4 kohta – 3 a luetelmakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

– "*Grundtvig*" aikuiskoulutuksen yhteydessä

*Perustelu*

*On tärkeää säilyttää erillinen brändinimi aikuiskoulutussektorille.*

## Tarkistus 242

### Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 4 kohta – 4 luetelmakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

– "*Erasmus-nuorisotoiminta*" nuorten epävirallisen *oppimisen* yhteydessä.

– "*nuorisotoimintaohjelma*" nuorisotalon epävirallisen *ja arkioppimisen* yhteydessä.

## Tarkistus 243

### Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 4 kohta – 4 a luetelmakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

– "*Urheilu*" urheilualan toimintojen yhteydessä.

## Tarkistus 244

### Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Tätä ohjelmaa koskevia hakemuksia voivat esittää julkiset *ja* yksityiset elimet, jotka toimivat yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen, nuorisotoiminnan tai ruohonjuuritason urheilutoiminnan alalla.

1. Tätä ohjelmaa koskevia hakemuksia voivat esittää julkiset *tai* yksityiset elimet, jotka toimivat yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen, nuorisotoiminnan tai ruohonjuuritason urheilutoiminnan alalla. *Nuorisotyössä mutta ei välttämättä nuorisjärjestön yhteydessä toimivilla nuorten ryhmillä on myös mahdollisuus osallistua*

## Tarkistus 245

### Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 2 kohta

#### *Komission teksti*

2. Komission ja jäsenvaltioiden on ohjelman täytäntöönpanon yhteydessä varmistettava erityisesti, että ***koulutuksellisten, sosiaalisten, sukupuoleen liittyvien, fyysisten, psykologisten, maantieteellisten, taloudellisten ja kulttuuristen syiden vuoksi vaikeuksia kokevien*** ihmisten osallistumista ohjelmaan helpotetaan.

#### *Tarkistus*

2. Komission ja jäsenvaltioiden on ohjelman täytäntöönpanon yhteydessä varmistettava erityisesti, että ***ohjelman avulla edistetään sosiaalista osallisuutta ja että sellaisten ihmisten, joilla on erityistarpeita tai jotka ovat epäedullisessa asemassa, ja heitä edustavien järjestöjen*** osallistumista ohjelmaan helpotetaan. ***Komission ja jäsenvaltioiden on asetettava etusijalle tieto- ja viestintätekniiikan ja uuden tekniikan käyttö, jotta voidaan helpottaa tällaisissa tilanteissa olevien henkilöiden osallistumista koulutukseen ja urheiluun.***

## Tarkistus 246

### Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 2 a kohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

***2 a. Hallinnollisten ja taloudellisten menettelyjen saavutettavuus ja avoimuus ovat keskeisiä periaatteita ohjelman laadun ja tuloksellisuuden parantamisessa.***

#### *Perustelu*

*Sen lisäksi, että on tarpeen sovittaa yhteen poliittiset painopisteet ja ohjelmat, on tärkeää poistaa osallistumista koskevat esteet.*



## Tarkistus 247

### Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 kohta – a alakohta

*Komission teksti*

(a) jäsenvaltiot;

*Tarkistus*

(a) jäsenvaltiot **ja niiden merentakaiset maat ja alueet, jotka on lueteltu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen liitteessä II;**

#### *Perustelu*

Nykyisessä päätöksessä merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta säädetään merentakaisten maiden ja alueiden osallistumisesta yleissivistävää ja ammatillista koulutusta koskeviin ohjelmiin. Uudessa päätösehdotuksessa muistutetaan myös siitä, että merentakaiset maat ja alueet voivat osallistua kaikkiin EU:n horisontaalisiin ohjelmiin. Sen vuoksi tekstissä olisi täsmennettävä, että merentakaiset maat ja alueet osallistuvat Yhteinen Erasmus -ohjelmaan.

## Tarkistus 248

### Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(d a) Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvat maat, jotka ovat tehneet unionin kanssa sopimuksia niiden mahdollisuudesta osallistua unionin ohjelmiin, edellyttäen, että unionin kanssa tehdään kahdensivulinen sopimus maiden ohjelmaan osallistumista koskevista ehdoista.**

#### *Perustelu*

Tällä säännöksellä naapurimaista voi tulla osallistujamaita, kaikkine oikeuksineen ja velvollisuuksineen.

## Tarkistus 249

### Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 3 kohta

*Komission teksti*

3. Ohjelmasta tuetaan yhteistyötä kolmansissa, etenkin naapurimaissa *maissa*

*Tarkistus*

3. Ohjelmasta tuetaan yhteistyötä kolmansissa *maissa*, etenkin naapurimaissa

olevien kumppanien kanssa **6 ja 10 artiklassa** tarkoitettujen toimien ja toimintojen osalta.

olevien kumppanien kanssa **6, 10 ja 10 artiklassa** tarkoitettujen toimien ja toimintojen osalta.

## Tarkistus 250

### Ehdotus asetukseksi 19 artikla – a alakohta

#### *Komission teksti*

(a) asiaankuuluvat unionin politiikat, etenkin kulttuurin ja median, työllisyyden, terveyden, tutkimuksen ja innovoinnin, yritystoiminnan, oikeusasioiden, ***kuluttaja-sioiden, kehitysyhteistyön ja koheesiopolitiikan*** aloilla;

#### *Tarkistus*

(a) asiaankuuluvat unionin politiikat, etenkin kulttuurin ja median, työllisyyden, terveyden, tutkimuksen ja innovoinnin, ***teollisuuspolitiikan***, yritystoiminnan, oikeusasioiden, ***kuluttajapolitiikan, koheesiopolitiikan ja kehitysyhteistyöpolitiikan*** aloilla, ***sekä unionin alueellisen yhteistyön ohjelmat ja makroalustrategiat***;

#### *Perustelu*

*Koulutus-, nuoriso- ja urheilupolitiikan aloilla on tärkeää löytää synergioita unionin makroalustrategioiden kanssa.*

## Tarkistus 251

### Ehdotus asetukseksi 19 artikla – 1 kohta – b alakohta

#### *Komission teksti*

(b) muut asiaankuuluvat unionin rahoituslähteet ***koulutus- ja nuorisopolitiikan alalla***, etenkin Euroopan sosiaalirahasto ja muut työllisyyteen ja sosiaaliseen osallisuuteen liittyvät rahoitusvälineet, Euroopan aluekehitysrahasto, tutkimuksen ja innovoinnin ohjelmat sekä rahoitusvälineet, jotka liittyvät oikeusasioihin ja kansalaisuuteen, terveyteen, ulkoisen yhteistyön ohjelmiin ja liittymistä valmisteleviin välineisiin.

#### *Tarkistus*

(b) muut asiaankuuluvat unionin rahoituslähteet ***koulutus-, nuoriso- ja urheilupolitiikan yhteydessä***, etenkin Euroopan sosiaalirahasto ja muut työllisyyteen ja sosiaaliseen osallisuuteen liittyvät rahoitusvälineet, Euroopan aluekehitysrahasto, tutkimuksen ja innovoinnin ohjelmat sekä rahoitusvälineet, jotka liittyvät oikeusasioihin ja kansalaisuuteen, terveyteen, ulkoisen yhteistyön ohjelmiin ja liittymistä valmisteleviin välineisiin.

## Tarkistus 252

### Ehdotus asetukseksi 19 artikla – 1 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Kaikilla toimilla pyritään edistämään synergiaa muiden EU:n ohjelmien, etenkin Horisontti 2020 -ohjelman, Luova Eurooppa -ohjelman ja Euroopan sosiaalirahaston, kanssa, jotta Eurooppa 2020 -strategian tavoitteet voitaisiin toteuttaa johdonmukaisesti ja koordinoitusti.***

## Tarkistus 253

### Ehdotus asetukseksi 21 artikla – -1 kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***-1. Tätä asetusta sovellettaessa "kansallisella viranomaisella" viitataan kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti yhteen tai useampaan kansalliseen viranomaiseen.***

## Tarkistus 254

### Ehdotus asetukseksi 21 artikla – 2 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki asianmukaiset toimenpiteet poistaakseen ohjelman moitteetonta toimintaa haittaavat oikeudelliset ja hallinnolliset esteet, myös oleskelulupien ***käsittelyyn liittyvät esteet.***

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki asianmukaiset toimenpiteet poistaakseen ohjelman moitteetonta toimintaa haittaavat oikeudelliset ja hallinnolliset esteet, ***mahdollisuuksien mukaan myös toimenpiteet, joilla pyritään ratkaisemaan hallinnollisia kysymyksiä, jotka aiheuttavat ongelmia oleskelulupien saannissa.***

## Tarkistus 255

### Ehdotus asetukseksi 21 artikla – 3 kohta

#### *Komission teksti*

3. Kansallisen viranomaisen on kolmen kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta nimettävä  **yksi koordinoituelin, jäljempänä 'kansallinen toimisto'**. Kansallisen viranomaisen on toimitettava komissiolle asianmukainen vaatimustenmukaisuuden ennakoarviointien osalta, että kansallinen toimisto noudattaa asetuksen (EU) N:o XX/2012 55 artiklan 1 kohdan b alakohdan vi alakohdan ja 57 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan sekä siihen liittyvän delegoidun asetuksen N:o XX/2012 X artiklan säännöksiä sekä kansallisten toimistojen sisäistä valvontaa koskevia unionin vaatimuksia sekä sääntöjä, jotka koskevat ohjelman varojen hallinnointia avustuksia myönnettäessä.

#### *Tarkistus*

3. Kansallisen viranomaisen on kolmen kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta nimettävä kansallinen toimisto  **tai kansalliset toimistot. Jos kansallisia toimistoja on enemmän kuin yksi, jäsenvaltioiden on otettava käyttöön asianmukainen järjestelmä ohjelman täytäntöönpanon koordinoitua kansallisen tason hallinnointia varten, pyrkimyksenä erityisesti varmistaa ohjelman johdonmukainen ja kustannustehokas täytäntöönpano ja tehokkaat yhteydet komission kanssa tähän liittyen sekä helpottaa mahdollista varojen siirtoa toimistojen välillä, mikä mahdollistaa täten joustavuuden ja jäsenvaltioille osoitettujen varojen paremman käytön. Kunkin jäsenvaltion on määritettävä, kuinka se järjestää kansallisen viranomaisen ja kansallisen toimiston välisen suhteen, mukaan lukien sellaiset tehtävät kuin kansallisen toimiston vuotuisen työohjelman laatiminen.**

Kansallisen viranomaisen on toimitettava komissiolle asianmukainen vaatimustenmukaisuuden ennakoarviointien osalta, että kansallinen toimisto noudattaa asetuksen (EU) N:o XX/2012 55 artiklan 1 kohdan b alakohdan vi alakohdan ja 57 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan sekä siihen liittyvän delegoidun asetuksen N:o XX/2012 X artiklan säännöksiä sekä kansallisten toimistojen sisäistä valvontaa koskevia unionin vaatimuksia sekä sääntöjä, jotka koskevat ohjelman varojen hallinnointia avustuksia myönnettäessä.

## Tarkistus 256

### Ehdotus asetukseksi

#### 21 artikla – 8 kohta

##### *Komission teksti*

8. Jos komissio hylkää nimetyn kansallisen toimiston vaatimustenmukaisuuden ennakoarvioinnin perusteella, kansallisen viranomaisen on varmistettava, että toteutetaan tarvittavat korjaavat toimet, jotta **kansalliseksi toimistoksi nimetty elin** täyttäisi komission vahvistamat vähimmäisvaatimukset, tai nimettävä kansalliseksi toimistoksi jokin toinen elin.

##### *Tarkistus*

8. Jos komissio hylkää nimetyn kansallisen toimiston vaatimustenmukaisuuden ennakoarvioinnin perusteella, kansallisen viranomaisen on varmistettava, että toteutetaan tarvittavat korjaavat toimet, jotta **kansallinen toimisto** täyttäisi komission vahvistamat vähimmäisvaatimukset, tai nimettävä kansalliseksi toimistoksi jokin toinen elin.

## Tarkistus 257

### Ehdotus asetukseksi

#### 22 artikla – -1 kohta (uusi)

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

***-1. Tätä asetusta sovellettaessa "kansallisella toimistolla" viitataan kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti yhteen tai useampaan kansalliseen toimistoon.***

## Tarkistus 258

### Ehdotus asetukseksi

#### 22 artikla – 1 kohta – b alakohta

##### *Komission teksti*

(b) Sillä on oltava riittävät hallinnolliset valmiudet, henkilöstö ja infrastruktuuri tehtäviensä suorittamiseen tyydyttävällä tavalla, jotta varmistetaan ohjelman tehokas ja tuloksellinen hallinnointi ja unionin varojen moitteeton varainhoito;

##### *Tarkistus*

(b) Sillä on oltava riittävät hallinnolliset valmiudet, henkilöstö ja infrastruktuuri ***ohjelmaa, hallinnointia, innovoinnin ja käytännön työn tukemista sekä kansallisten toimistojen välistä yhteistyötä koskevien*** tehtäviensä suorittamiseen tyydyttävällä tavalla, jotta varmistetaan ohjelman tehokas ja tuloksellinen hallinnointi ja unionin varojen moitteeton varainhoito ***sekä ohjelman täytäntöönpanoa tukeva lähestymistapa;***

## Tarkistus 259

### Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 2 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2 a. Edellä olevasta 2 kohdasta poiketen 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen strategisten kumppanuuksien valinta- ja myöntämispäätökset voidaan tehdä keskitetysti, jos näin päätetään 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen, ja ainoastaan erityistapauksissa, joissa keskittämislle on selkeät perusteet.**

## Tarkistus 260

### Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 3 b kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**3 b. Kansallinen toimisto valtuuttaa paikalliset ja alueelliset viranomaiset ja sidosryhmät osallistumaan hankkeiden täytäntöönpanon suunnitteluun ja valvontaan.**

## Tarkistus 261

### Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 4 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

4. Kansallisen toimiston on myönnettävä tuki edunsaajille joko tukisopimuksen tai tukipäätöksen muodossa sen mukaan, miten komissio on tarkentanut kyseisen ohjelmatoimen osalta.

4. Kansallisen toimiston on myönnettävä tuki edunsaajille joko tukisopimuksen tai tukipäätöksen muodossa sen mukaan, miten komissio on tarkentanut kyseisen ohjelmatoimen osalta. **Kansallisten toimistojen ja toimeenpanoviraston on pyrittävä soveltamaan yhdenmukaisia sääntöjä tukien myöntämistä koskeviin painopisteisiin, määräaikoihin, menettelyihin sekä arviointeihin. Komissio vastaa näiden säännösten valvonnasta.**

## Perustelu

*Ohjelmaan liittyvien hakumenettelyjen on oltava käyttäjäystävällisempiä. Hallinnollisten menettelyjen yksinkertaistaminen tarkoittaa myös niiden yhdenmukaistamista. Jotta tukien myöntäminen olisi tasavertaista, hankkeiden edunsaajiin olisi sovellettava samoja sääntöjä riippumatta siitä, missä jäsenvaltiossa edunsaaja tai tämän EU-kumppani on.*

### Tarkistus 262

#### Ehdotus asetukseksi

#### 23 artikla – 2 kohta

##### *Komission teksti*

2. Komissio virallistaa aiempia elinikäisen oppimisen ohjelmaa ja nuorisotoimintaohjelmaa (2007–2013) koskeviin, ohjelman alkaessa vielä avoinna oleviin rahoitussopimuksiin liittyvät oikeudelliset velvollisuudet hyväksyessään ohjelmaa varten nimetyn kansallisen toimiston vaatimustenmukaisuuden ennakoarvioinnin.

##### *Tarkistus*

2. Komissio virallistaa **ja julkaisee verkkosivustollaan** aiempia elinikäisen oppimisen ohjelmaa ja nuorisotoimintaohjelmaa (2007–2013) koskeviin, ohjelman alkaessa vielä avoinna oleviin rahoitussopimuksiin liittyvät oikeudelliset velvollisuudet hyväksyessään ohjelmaa varten nimetyn kansallisen toimiston vaatimustenmukaisuuden ennakoarvioinnin.

## Perustelu

*Jotta "Yhteinen Erasmus" -ohjelman täytäntöönpanossa voidaan vaihtaa hyviä käytäntöjä ja toimia avoimesti, tässä kohdassa tarkoitetut tiedot on julkaistava komission verkkosivustolla.*

### Tarkistus 263

#### Ehdotus asetukseksi

#### 23 artikla – 9 kohta

##### *Komission teksti*

9. Komissio järjestää säännöllisesti kokouksia kansallisten toimistojen verkoston kanssa varmistaakseen, että ohjelma pannaan täytäntöön johdonmukaisella tavalla kaikissa osallistujamaissa.

##### *Tarkistus*

9. Komissio järjestää säännöllisesti kokouksia kansallisten toimistojen verkoston kanssa varmistaakseen, että ohjelma pannaan täytäntöön johdonmukaisella tavalla kaikissa osallistujamaissa **siten, että painotetaan erityisesti tukijärjestelmien digitoinnin mahdollisimman tehokasta hyödyntämistä hakemusten jättämisen, arvioinnin ja hallinnoinnin yksinkertaistamiseksi ja hallinnollisen rasiitteen minimoimiseksi.**

## Tarkistus 264

### Ehdotus asetukseksi 23 artikla – 10 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 a. Komissio julkaisee verkkosivustollaan kaikki tiedot jäsenvaltioiden nimeämistä kansallisista toimistoista, komission kunkin nimetyn kansallisen toimiston kanssa tekemän sopimuksen sisällön sekä kansallisille toimistoille ohjelman mukaisiin toimiin osoitetun vuotuisen rahoituksen, joka maksetaan avustuksina ja jolla katetaan ohjelman hallinnoinnista vastaavien kansallisten toimistojen kustannuksia, ja pitää kyseiset tiedot jatkuvasti ajan tasalla.**

*Perustelu*

*Avoimuuden varmistamiseksi ja hyvien käytäntöjen vaihtamisen mahdollistamiseksi komission olisi julkaistava verkkosivustollaan kaikki tässä kohdassa tarkoitetut tiedot ja pidettävä ne jatkuvasti ajan tasalla.*

## Tarkistus 265

### Ehdotus asetukseksi 24 artikla – 2 kohta – c alakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(c) Sillä ei saa olla eturistiriitatilannetta siihen oikeudelliseen yksikköön nähden, johon kansallinen toimisto kuuluu. *Se on oltava toiminnallisesti riippumaton oikeudellisesta yksiköstä, johon kansallinen toimisto kuuluu, eikä se saa suorittaa muuta kyseiseen oikeudelliseen yksikköön kohdistuvaa tai sitä varten suoritettavaa valvontaa tai tarkastuksia.*

(c) Sillä ei saa olla eturistiriitatilannetta siihen oikeudelliseen yksikköön nähden, johon kansallinen toimisto kuuluu. *Erityisesti sen on oltava toiminnallisesti riippumaton oikeudellisesta yksiköstä, johon kansallinen toimisto kuuluu.*



## Tarkistus 266

### Ehdotus asetukseksi 27 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

Siirretään komissiolle valta antaa 28 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, jotka koskevat tuloskriteereitä koskevan 13 artiklan 7 kohdan muuttamista **ja** kansallisten toimistojen hallinnoimiin toimiin sovellettavia säännöksiä koskevan 22 artiklan 2 kohdan muuttamista.

#### *Tarkistus*

Siirretään komissiolle valta antaa 28 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, jotka koskevat tuloskriteereitä koskevan 13 artiklan 7 kohdan muuttamista, kansallisten toimistojen hallinnoimiin toimiin sovellettavia säännöksiä koskevan 22 artiklan 2 kohdan muuttamista, **erityistavoitteisiin liittyviä mitattavissa olevia ja asianmukaisia indikaattoreita koskevien 5 artiklan 1 kohdan ja 11 artiklan 1 kohdan muuttamista sekä tiettyjä työohjelman näkökohtia koskevan 29 artiklan 1 kohdan muuttamista.**

## Tarkistus 267

### Ehdotus asetukseksi 29 artikla – otsikko

#### *Komission teksti*

#### ***Ohjelman täytäntöönpano***

#### *Tarkistus*

#### ***Työohjelma***

## Tarkistus 268

### Ehdotus asetukseksi 29 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

***Komissio hyväksyy ohjelman täytäntöönpanoa varten vuotuiset toimintaohjelmat täytäntöönpanosäädöksillä 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Niissä vahvistetaan tavoitteet, odotettavat tulokset, täytäntöönpanomenetelmä sekä rahoituksen kokonaismäärä. Niissä on oltava myös kuvaus rahoitettavista toimista, maininta kullekin toimelle osoitetun rahoituksen määrästä,***

#### *Tarkistus*

***1. Siirretään komissiolle ohjelman tavoitteiden tarkentamista varten ja koulutuksen, nuorisotoiminnan ja urheilun alalla tapahtuva kehitys huomioon ottaen valta antaa 28 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla vahvistetaan prioriteetit, jotka perustuvat 5 artiklassa, 5 b artiklassa, 10 a artiklassa ja 11 artiklassa säädettyihin erityistavoitteisiin, sekä valinta- ja arviointiperusteet ja yhteisrahoituksen enimmäismäärä.***

*rahoituksen jakautuminen jäsenvaltioiden kesken kansallisen toimiston kautta hallinnoitaville toimille sekä toimenpiteiden täytäntöönpanon alustava aikataulu. Niissä on mainittava avustusten osalta prioriteetit, keskeiset arviointiperusteet ja yhteisrahoituksen enimmäismäärä.*

#### **Tarkistus 269**

**Ehdotus asetukseksi  
29 artikla – 1 a kohta – 1 alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*1 a. Varainhoitoasetuksen (EU) N:o xxx/2012 mukaisesti komissio hyväksyy työohjelman täytäntöönpanosäädöksillä, joilla vahvistetaan odotettavat tulokset, täytäntöönpanomenetelmä sekä rahoituksen kokonaismäärä. Työohjelmassa on oltava myös rahoitettavien toimien kuvaus, maininta kullekin toimelle osoitetun rahoituksen määrästä, rahoituksen jakautuminen jäsenvaltioiden kesken kansallisen toimiston kautta hallinnoitaville toimille sekä ohjeellinen täytäntöönpanoaikataulu. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.*

#### **Tarkistus 270**

**Ehdotus asetukseksi  
29 artikla – 1 a kohta – 2 alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*Jotta varmistetaan avoimuus, työohjelmassa on myös viitattava 5 artiklassa, 5 b artiklassa, 10 a artiklassa ja 11 artiklassa säädettyihin erityistavoitteisiin sekä avustusten osalta 1 kohdassa tarkoitetuissa delegoiduissa säädöksissä vahvistettuihin prioriteetteihin, keskeisiin*

*arviointiperusteisiin ja yhteisrahoituksen enimmäismäärään.*

## **Tarkistus 271**

**Ehdotus asetukseksi  
30 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***1 a. Komitea kokoontuu erityiskokoonpanoissa käsittelemään alakohtaisia kysymyksiä. Työmarkkinaosapuolet ja eurooppalaisia sidosryhmiä edustavat foorumit kutsutaan kokouksiin neuvoa-antavina eliminä.***

## **Tarkistus 272**

**Ehdotus asetukseksi  
Liite 1 (uusi)**

*Komission teksti*

*Parlamentin tarkistus*

***Liite 1***

***Ohjelman arvioinnissa käytettävät indikaattorit  
(5 ja 11 artiklassa tarkoitetut indikaattorit)***

***Erityistavoitteet***

***(a) Parannetaan avaintaitojen ja osaamisen, myös pehmeän osaamisen, tasoa erityisesti ajatellen niiden tarkoituksenmukaisuutta työmarkkinoiden ja yhteiskunnan kannalta, edistetään henkilökohtaista kehitystä ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta sekä sellaisten haavoittuvien ryhmien osallisuutta, joilla on riski joutua koulutuksellisesti heikkoon asemaan, ja lisätään nuorten osallistumista demokraattiseen toimintaan lisäämällä etenkin nuorten, oppijoiden, henkilöstön ja nuorisotyöntekijöiden mahdollisuuksia oppimisliikkuvuuteen ja tehostamalla koulutuksen, nuorison ja työelämän välistä yhteistyötä. Tässä yhteydessä***

***Tavoitteisiin liittyvät indikaattorit***

***– Osallistujat (prosentteina), jotka ovat kohentaneet avaintaitoja ja/tai työllistettävyyteen liittyviä taitoja***

*komission ja jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että myös sosiaalisesti heikossa asemassa olevat nuoret voivat hyötyä ohjelmasta;*

*(b) Edistetään laadun kehittämistä, innovointiin liittyvää huippuosaamista, sosiaalista osallisuutta, pääsyä yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen sekä kansainvälistymistä yleissivistävissä ja ammatillisissa oppilaitoksissa ja nuorisotyössä etenkin lisäämällä kansainvälistä yhteistyötä koulutuksen järjestäjien tai nuorisojärjestöjen ja muiden sidosryhmien välillä;*

*(c) Edistetään eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen syntymistä, annetaan sysäys paikallisen, alueellisen ja kansallisen tason koulutuspoliittisille uudistuksille, tuetaan koulutusjärjestelmien nykyaikaistamista epävirallinen koulutus mukaan luettuna sekä tuetaan nuorisoalan eurooppalaista yhteistyötä etenkin tehostamalla koulutuspoliittista yhteistyötä, hyödyntämällä paremmin tunnustamista ja avoimuutta edistäviä välineitä ja levittämällä hyviä käytäntöjä, mukaan luettuina toimenpiteet, joilla pyritään vähentämään hallinnollisia rasitteita;*

*(d) Kehitetään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta etenkin unionin ja kolmansien maiden laitosten ammatillisen ja korkeakoulutuksen alalla toteuttaman yhteistyön avulla lisäämällä unionin korkeakoulujen ja tutkimuslaitosten vetovoimaa siten, että toimet täydentävät Marie Skłodowska-Curie-ohjelman toimia;*

*(e) Tuetaan unionin ulkoista toimintaa, sen kehitysyhteistyötavoitteet mukaan luettuina, edistämällä liikkuvuutta ja*

*– Nuoret osallistujat (prosentteina), jotka ilmoittavat, että heillä on paremmat valmiudet osallistua yhteiskunnalliseen ja poliittiseen toimintaan*

*– Organisaatiot (prosentteina), jotka ovat osallistuneet ohjelmaan ja kehittäneet tai ottaneet käyttöön innovatiivisia menetelmiä*

*– Niiden jäsenvaltioiden lukumäärä, jotka hyödyntävät avoimen koordinoitimenetelmän tuloksia kansallisen politiikkansa kehittämisessä*

*– Liikkuvuus- ja yhteistyötoimiin osallistuvien EU:n ulkopuolisten korkeakoulujen lukumäärä*

*yhteistyötä unionin ja kolmansien maiden korkeakoulujen välillä ja kohdennettua valmiuksien kehittämistä kolmansissa maissa tarvittaessa niiden tavoitteiden mukaisesti, jotka on määritelty toimien rahoittamiseen käytettävissä ulkoisissa rahoitusvälineissä;*

*(f) Parannetaan kielten opetusta ja oppimista ja edistetään muiden kulttuurien tuntemusta ja unionin valtavaa kielellistä monimuotoisuutta;*

*(g) Edistetään huippuosaamista Euroopan yhdentymistä käsittelevässä opetus- ja tutkimustoiminnassa 10 artiklassa tarkoitettujen maailmanlaajuisten Jean Monnet -toimintojen kautta;*

*(h) Edistetään osallistumista ruohonjuuritason urheilutoimintaan tukemalla urheilutoimintaa tarjoavia voittoa tavoittelemattomia yhteisöjä ja ei-aupallisia urheilutapahtumia järjestäviä organisaatioita;*

*(i) Edistetään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ja nuorisoalan eri sektorien yhteistyötä;*

*(j) Torjutaan urheilun, myös ruohonjuuritason urheilun, rehellisyyteen kohdistuvia rajatylittäviä uhkia, kuten dopingia, urheilutulosten manipulointia ja väkivaltaa sekä kaikenlaista suvaitsemattomuutta ja syrjintää;*

*(k) Tuetaan hyviä hallintotapoja urheilun alalla ja urheilijoiden kaksoisuraa ottaen huomioon jäsenvaltioiden kokemukset ja hyvät käytännöt;*

*(l) Edistetään urheilun vapaaehtoistoimintaa sekä sosiaalista osallisuutta, yhtäläisiä mahdollisuuksia ja terveyttä edistävää liikuntaa lisäämällä osallistumista urheilutoimintaan ja varmistamalla kaikkien yhdenvertaiset mahdollisuudet urheiluun;*

*(m) Lisätään tietoisuutta liikunnan merkityksestä koulutuksen kaikilla*

*– Kielitaitoaan parantaneet osallistujat (prosentteina)*

*– Jean Monnet -toimintojen kautta koulutusta saavien opiskelijoiden lukumäärä*

*– Niiden urheilujärjestöjen lukumäärä, joiden osallistujamäärä on kasvanut ohjelman myötä*

*– Osallistujat (prosentteina), jotka käyttävät rajatylittävien hankkeiden tuloksia urheilun alalla esiintyvien uhkien torjuntaan*

*– Osallistujat (prosentteina), jotka käyttävät rajatylittävien hankkeiden tuloksia hyvän hallintotavan edistämiseen urheilun alalla ja urheilijoiden kaksoisuran tukemiseen*

*– Osallistujat (prosentteina), jotka käyttävät rajatylittävien hankkeiden tuloksia sosiaalisen osallisuuden ja yhtäläisten mahdollisuuksien edistämiseen ja osallistujamäärien kasvattamiseen*

*tasoilla.*

*Perustelu*

*Tekstin sisäisen johdonmukaisuuden vuoksi tämä liite sisältää kaikki kuhunkin 5 ja 11 artiklan mukaiseen erityistavoitteeseen liittyvät arviointia koskevat indikaattorit.*

**Tarkistus 273**

**Ehdotus asetukseksi  
Liite 2 (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Liite 2***

***Eurooppalaista opintolainojen  
takausjärjestelmää koskevat tekniset  
tiedot***

***1. Lainojen taso***

***Takausjärjestelmästä annetaan osittaisia takauksia lainoille, joita myönnetään suotuisin ehdoin maisterintutkintoa suorittaville liikkuville opiskelijoille. Takaus kattaa uudet tukikelpoiset opintolainat 12 000 euron enimmäismäärään asti yksivuotisen maisterinohjelman osalta ja 18 000 euron enimmäismäärään asti kaksivuotisen maisterinohjelman osalta. Takaisinmaksu suoritetaan suoraan samalle rahoituksen välittäjälle.***

***2. Rahoituksen välittäjien valinta***

***Rahoituksen välittäjät valitaan kiinnostuksenilmaisupyynnön perusteella hyvien markkinakäytäntöjen mukaisesti ottaen huomioon seuraavat näkökohdat:***

- vaikutus maisterintutkintoa suorittaville liikkuville opiskelijoille tarjottavan velkarahoituksen määrään;***
- vaikutus opiskelijoille tarjottaviin suotuisimpiin ehtoihin, joiden on täytettävä jäljempänä vahvistettujen keskeisten ominaisuuksien mukaiset antolainauksen vähimmäisvaatimukset.***

***Rahoituksen välittäjien on sitouduttava tarjoamaan lainoja osallistujamaissa asuville opiskelijoille, jotka suorittavat***

*maisterin tutkintoa jossakin toisessa osallistujamaassa. Opiskelijat hakevat takausjärjestelmästä osittain taattavaa lainaa osallistuvan rahoituksen välittäjän kautta.*

### *3. Lainanottajan turva*

*Rahoituksen välittäjien, jotka haluavat antaa takausjärjestelmästä taattuja opintolainoja, on tarjottava lainanottajalle vähintään seuraavien vähimmäisehtojen mukainen turva.*

*Rahoituksen välittäjät voivat tarjota parempia ehtoja, kuten pidempiä lyhennyksettömiä aikoja, joissa voidaan ottaa huomioon tutkijakoulutuksessa olevien opiskelijoiden tilanne. Tällaisten parempien ehtojen tarjoaminen otetaan huomioon rahoituksen välittäjiä valittaessa.*

*Seuraavia vähimmäisehtoja on sovellettava:*

*(a) Rahoituksen välittäjä ei saa pyytää lainalle vakuuksia tai vanhempien takausta.*

*(b) Lainoja myönnettäessä on noudatettava syrjimättömiä lainanantokäytäntöjä.*

*(c) Rahoituksen välittäjän on lainaa haettaessa ja arvioitaessa otettava huomioon opiskelijan ylivelkaantumisriski, joka perustuu kertyneeseen velkaan ja jossa otetaan huomioon hoitamattomien velkojen johdosta mahdollisesti annetut tuomioistuimen päätökset.*

*(d) Takaisinmaksu perustuu hybridimalliin, jossa yhdistyvät kiinnityspäätteiset vakiomääräiset maksut ja sosiaaliset takeet, etenkin:*

*i) markkinakorkoja alempi korko; opintojen päättymistä seuraava lyhennyksetön aika ennen takaisinmaksun alkamista. Lainanottajalle tarjottavan lyhennyksettömän ajan on oltava vähintään 12 kuukautta. Jos kansallisessa*

*lainsäädännössä ei sallita  
kulutusluottoihin sovellettavaa  
lyhennyksetöntä aikaa, rahoituksen  
välittäjä saa vaatia kyseisten  
12 kuukauden aikana enintään nimellistä  
takaisinmaksua;*

*ii) vähintään 12 kuukauden pituinen  
maksutauko, jonka opiskelija voi käyttää  
lainan maksuajan kuluessa joutuessaan  
vaikeuksiin esimerkiksi työttömyyden,  
sairauden tai äitiyden vuoksi;*

*iii) mahdollisuus koron lykkäykseen  
opiskelujakson aikana;*

*iv) henki- ja työkyvyttömyysvakuutus;*

*v) ei seuraamuksia ennenaikaisesta  
takaisinmaksusta.*